

La Voz de Guipúzcoa

Viernes 11 de Septiembre de 1925

Diario Republicano

San Sebastián.—Año XXI—Número 16.032

Firmas de "La Voz"

LAS ONDAS REDENTORAS

por Antonio Zozaya

Tras largos y penosos estudios de los que, a lo mejor, hubiera denominado metapsíquicos y la vaguedad ignara hubiera llamado sencillamente espiritistas, el profesor de neurología y psiquiatría de la Universidad de Milán, Dottore Cazzamali, ha llegado a una conclusión de las más interesantes por el nuevo léxico "sensacional": el cerebro humano emite ondas semejantes a las de los aparatos radiotelefónicos y radiotelegráficos. Colocado un sujeto hipnótico en condiciones especiales y encerrado en una cámara metálica aisladora, una "jaula de Faraday", radia radiaciones electro-magnéticas, que producen ruidos extraños, observables con aparatos receptores. La energía nerviosa es, pues, radiante y apta para ser transmitida a largas distancias y a medio aparente de comunicación.

No hay manera de formar juicio del descubrimiento por una noticia escueta y tal vez inexacta. Sin embargo, nuevo en ella no parece ser sino la propiedad del pensamiento de producir ruidos; porque la telepatía viene siendo estudiada hace mucho tiempo como un hecho real y todo el mundo sabe que el pensamiento de una persona puede ser percibido por otra, más o menos distante, en circunstancias determinadas. La existencia de una energía nerviosa, capaz de producir fenómenos, no ya psíquicos, sino materiales es ya innegable, después de las experiencias de las mesas giratorias, de la supuesta, de la adivinación y de las supuestas metamorfosis de los fakires indios.

Lo que sí me parece prematuro es el regocijo que la nueva ha despertado en el ánimo de los espiritistas. Suponen éstos que, una vez inventada la que pudiera ser llamada "radiopsiquia", la telepatía metódica, los hombres se entenderán los unos a los otros, mucho mejor que ahora y que será fácil que lleguen a un acuerdo entre todas las cuestiones cuya variación apropiada la separe; porque, si así no fuera, el poder comunicarse desde lejos sin aparatos, no sería un gran adelanto, disponiendo, como disponen ya, de tantos medios de acercamiento de las ideas: del libro, del periódico, de la correspondencia escrita, del telegrafo, del teléfono y de los maravillosos inventos que se fundan en la transmisión y percepción de las ondas hercianas.

Ferroso es renunciar a tan bella ilusión. Para que los hombres puedan conocer lo que otros piensan y, por ende, llegar alguna vez a un acuerdo los unos con los otros, no basta que el ser humano transmita su pensamiento, sino que es preciso que ésta sea razonable. Decir tonterías con el auxilio de las nuevas ondas tanto como expresarse de viva voz ó estancadas en las columnas de un semanario, sería perder que no emitirían ondas sino los cerebros de los sabios, de los prudentes y de los hombres llamados de bien. Sería además, preciso que ello se hiciera con absoluta sinceridad y buena fe científica y práctica ó que se supiera de algún modo cuándo el transmisor sentía y pensaba lo que decía y cuándo se dejaba llevar de egoísmo, parcialidad, maldad ó necesidad supina. Solamente en casos tales nos serviría de algo el nuevo invento, puesto que las ventajas de la rapidez de la comunicación no compensarían las muchas molestias y dificultades inherentes a su práctica con cada uno de los sujetos a quienes pudiera ocurrir hacernos llamadas y obligarnos a poner en condiciones especiales nuestro aparato receptor. Quien recibe todas las ondas a docenas de personas desconocidas tiembla al pensar lo que ocurrirá si los comunicantes dispusieran de un nuevo medio de importunación más rápido y frecuente que los conocidos hasta el día.

Pero vamos a suponer lo imposible: que todas las comunicaciones radiopsíquicas procedieran de personas sabias y austeras y que valiera la pena de escucharlas. Faltaría siempre una segunda condición: que se quisiera oírlos. No hay manera de hacer oír a un sordo voluntario. Una admirable estación radiotelefónica puede organizar y transmitir interesantísimas conferencias y conciertos sublimes; pero si el poseedor de un aparato receptor no lo pone en condiciones favorables ó cuelga los auriculares y se marcha a la calle de paseo, no hay medio humano ni divino de hacer que se entere de lo que se le dice. Y no es esta la actitud de la mayoría de las gentes, cuando se les habla de lo que les parece contrario a su sentir ó sencillamente molesto?

Hace ya muchos siglos que los genios de la humanidad han expresado verdades incontrovertibles y principios de justicia y de equidad, que bastarían, por sí solos, para transformar la sociedad de los hombres y para amorrar muchas calamidades y suprimir radicalmente otras. No han sido escuchados sino por una minoría selecta, pero insignificante. Contrariando el consejo del proverbio los otros oponen a palabras sabias oídos sordos. Sin necesidad de las ondas del doctor Cazzamali, el pensamiento humano

puede ser fácilmente transmitido a los rincones más apartados del planeta y con una velocidad que excede a la de la luz. Sin embargo: ese pensamiento no es percibido sino por muy contados seres de selección, quienes, sin duda, tienen sus cerebros dispuestos para hacerse cargo de lo que hasta ellos llega. Los demás siguen impertérritos, como si nada hubieran oído, viendo desfilarse sobre sus estultas frentes las margaritas, oyendo llover, "aures habent et non audiunt". Enviarles ondas pensantes equivaldría a clamar en desierto. ¡Tristes los que pretenden elevarse sobre los egoísmos, las pequeñeces y las miserias! De ellos será el eterno monólogo.

¿Quiera esto decir que deba renunciarse a toda investigación de los misterios de la telepatía y a los de la naturaleza del pensar? De ninguna manera. Urge acercarse al universo de lo material al de lo espiritual, acabar con los dualismos que han entenebrecido y ensangrentado la tierra, orientar al pensamiento humano por nuevos senderos y hacer de la experimentación, no la soberana, pero sí la coadyuvante imprescindible de la ideación y del análisis. Todo esto es imposición de los tiempos y de los anhelos superados a las nuevas generaciones por el ansia de perfeccionamiento. Pero no creamos que basta crear nuevos medios de comunicación intelectual para que nos entendamos los unos con los otros y menos para que sepamos lo que piensan los que se llaman nuestros hermanos. Antes es menester acabar con la indiferencia, con la ignorancia y con la maldad y esto, si alguna vez llega a conseguirse, hará innecesarias muchas cosas, que ahora nos son muy útiles para alcanzar algunas otras, que constituyen nuestro bienestar y que, cuando los hombres quieren entenderse de veras, nos serán dadas por añadidura.

Antonio ZOZAYA.

(Prohibida la reproducción.)

Mussolini, mecenas

Un dirigible para Amundsen

(POR TELEFONO)

París, 10.

Comunican de Roma que, en su calidad de ministro de la Aeronáutica, Mussolini ha firmado con Amundsen un convenio en el que se regulan las formas de la cesión por Italia al célebre explorador del dirigible número 1 y la participación de personal italiano en la expedición polar de 1926.

La policía inglesa, preocupada por las amenazas comunistas

(POR TELEFONO)

París, 10.

Dicen de Londres que los periódicos dan cuenta de que, después de las informaciones recogidas por la Policía acerca de los manejos de los jefes del partido comunista, se han dado instrucciones especiales a todos los puestos de Policía de la metrópoli con el fin de que se disuelva a toda costa cualquier manifestación.

Según la «Westminster Gazette», los comunistas londinenses están dispuestos a renunciar actos de violencia análogos a los de las sufragistas antes de la guerra.

La situación es tan grave, que uno de los principales jefes de la Policía de Londres, que se hallaba disfrutando de vacaciones, ha sido llamado urgentemente a su puesto.

El «Daily Mail» dice que la Policía ha recibido plenos poderes para practicar las detenciones que crea necesarias.

Federico Paternina

Sociedad Anónima

OLLAURI (Rioja Alta)

es el mejor vino de mesa.

Rechaza las imitaciones, exigiendo en la etiqueta la palabra OLLAURI.

La tramitación del convenio de los acreedores del C. de U. M.

Ha regresado la Comisión que fué a Madrid

(POR TELEFONO)

Bilbao, 10, 11'30 n.

Ha sido remitida a los periódicos la siguiente nota oficial:

"Ha sido pedido por el Consejo de Administración del Crédito de la Unión Minera, como anunció la Prensa, que el convenio con los acreedores se lleve a cabo por la tramitación escrita. Esta petición ha pasado a informe de los interventores judiciales, los cuales, podemos afirmarlo, informarán en sentido favorable, teniendo en cuenta los perjuicios que ocasionarían a los acreedores si no se reuniesen en la Junta las tres quintas partes del capital que representan.

"En el procedimiento escrito, los acreedores habrán de examinar personalmente la proposición de convenio, notándose sólo por los acreedores que no sean objeto de ningún trato de favor en los pagos ofrecidos por el Banco, sin perjuicio de que también puedan acogerse a ella los demás.

"Confía este Consejo en que, por este procedimiento, la formalización del convenio no se prolongará por mayor plazo que el que sería necesario si el caso se resolviera en Junta de acreedores."

Terminadas las gestiones que han llevado a cabo en la corte, regresaron hoy a Bilbao el presidente del Consejo de Administración del Crédito de la Unión Minera, señor Ercoreca, y el vocal señor Onaindia.

Respecto a la labor que han desarrollado en Madrid, relacionada con la prioridad que en el pago ha de darse a los acreedores, se guarda absoluta reserva.

Los accionistas de "La Nación"

No sabemos nada

Varios lectores de LA VOZ nos han rogado, verbalmente ó por escrito, que hagamos pública, caso de que la conozcamos, la lista de los donostiaras—entidades ó individuos—que han suscrito acciones ó obligaciones del diario en embrón que con el título de "La Nación" y con la misión de propagar los fines de la U. P. va a aparecer próximamente en Madrid.

Confesamos sin rebozo nuestro fracaso. Sabemos, y ayer lo insertamos en nuestras columnas, el resultado de la propaganda upetista en Bilbao, y conocemos—y ya lo hicimos saber a su debido tiempo a nuestros lectores—cuántas y cuáles personas habían contribuido con sus aportaciones melifluidas a la creación del futuro órgano upetista. Pero respecto a lo que sobre el particular haya podido ocurrir en San Sebastián no tenemos una sola noticia. A lo más podemos enunciar una presunción, con la casi seguridad de no equivocarnos: la de que el accionista más fuerte de "La Nación" en Guipúzcoa será don José María Caballero y Aldasoro.

Pero ¡claro está!—no podríamos afirmarlo ante notario, ni declararlo ante los Santos Evangelios.

Los nacionalistas sirios

Se constituyen en Gobierno

París, 9.

El corresponsal del "Times" en Bayrouth, afirma que los nacionalistas sirios han constituido un Gobierno en Siria.

El organizador de este movimiento es el doctor Schabandal, famoso "líder" nacionalista que se encuentra desde hace días en Yebel-Druso, con varios correligionarios suyos.

Los periodistas en la S. D. N.

Ramón de Franch, presidente

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

Ha sido elegido presidente de la Asociación de periodistas acreditada en la Sociedad de las Naciones y compuesta de ciento dieciocho representantes de los más importantes periódicos del mundo, don Ramón de Franch, enviado especial de "La Prensa" de Buenos Aires en Europa.

Herriot se muestra opuesto a conceder la independencia al Rif

Y partidario de mantener a todo trance el acta de Algeciras

(POR TELEFONO)

París, 10.

Comunican de Lyon que en la sesión de clausura del Consejo general del Rhono, tres consejeros socialistas presentaron mociones referentes a la diplomacia secreta y a la guerra de Marruecos. Una de ellas reclama la paz inmediata, la publicación de las condiciones de paz y la independencia del Rif.

M. Herriot pidió la palabra para refutar la tesis socialista y dijo:

"Aplaudo vuestro deseo de suprimir la diplomacia secreta, pero hay que tener en cuenta que actualmente los pueblos como los individuos tienen necesidad de rodear sus conversaciones de cierto secreto.

En lo que se refiere a Marruecos yo no puedo votar nada que perjudique la acción del Gobierno, que es quien tiene la responsabilidad. Como hombre que ama pasionalmente la causa de la paz, os digo que una cosa es querer la paz y otra realizarla. Cuando en Ginebra se discutía el protocolo, el punto principal de la controversia se refería a la busca y definición del agresor. En el caso presente, hay que reconocer con lealtad que Francia, como en 1914, ha sido atacada sin razón, que ha sido víctima de una agresión ineficaz ó injustificada.

Cuando se habla de la independencia del Rif hay que pensar que estamos frente a un Estatuto internacional redactado en Algeciras. De su anulación ó de su mantenimiento, depende la guerra ó la paz. Las potencias esperan en la sombra un gesto nuestro, para sacar a relucir el acta de Algeciras. Denunciar este tratado sería la guerra. Para hacer una paz sólida hay que basarla en el respeto a los tratados."

El discurso fué acogido con aplausos y, a petición del señor Herriot, el Consejo votó por unanimidad un orden del día que pide que no se desdicié ningún esfuerzo para que la expedición francesa en Marruecos tenga un rápido y feliz desenlace.

El homenaje a Echevarrieta

La ceremonia del día 14 en Guernica

(POR TELEFONO)

Bilbao 10, 11'30 n.

Los actos que, con motivo del homenaje a don Horacio Echevarrieta van a celebrarse el día 14, en Guernica, prometen ser un acontecimiento.

Sobre el camino que han de recorrer las Diputaciones, con los maderos y representaciones de los Ayuntamientos, desde la Casa Consistorial de Guernica hasta la Casa de Juntas, se están levantando dos hermosos arcos.

A la salida y a la llegada de las comisiones, se dispararán ramilletes de cohetes y durante el paso de la comitiva no cesarán los chupinazos.

Los forales cubrirán la carrera. En el recinto del árbol, sobre un templete, se colocará la presidencia, formada por los presidentes de las Diputaciones y personas representativas, ocupando el señor Echevarrieta puesto preeminente.

Los diputados provinciales de Guipúzcoa, Alava y Vizcaya, ex senadores, ex diputados a Cortes de la última legislatura, representantes de la Cámara de Comercio, entidades económicas y demás invitados al acto, se acomodarán en los asientos colocados al efecto.

HOY, 11 DE SEPTIEMBRE

Match Francia-España de LAWN-TENNIS

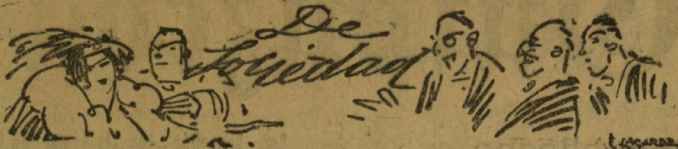
A las once de la mañana y tres de la tarde

Equipo francés

Equipo español

Ferret
Danet
Cochet
Blanchy
Gentien

Morales
Tejada
Juanico
Oiano



El paraguas

Yo he de confesar que sentía una viva e invencible antipatía hacia el paraguas. En los pocos años que llevo hollando la superficie de este planeta, sólo durante unas horas he disfrutado del derecho de propiedad sobre uno de estos artefactos. Era un paraguas soberbio, con un puño de plata que henchía de vanidad mi gallarda figura de adolescente, con una seda fabricada por gusanos de sangre azul y unas varillas flexibles como el tallo de una rumbista. Y el paraguas que constituía todo el orgullo de mis quince años — ¡oh ingratitude execrable! —, se perdió a las dos horas de haberlo adquirido. Desde aquel momento consideré el paraguas como símbolo de la perfidia; su abandono fue una de las primeras desilusiones de mi vida, y mi maledicencia se ensañó, con toda la amargura del enamorado que ha sido vilmente abandonado por la dama de sus pensamientos, en el simple aparato protector y tutelar.

Yo he dicho — y lo confieso con toda contrición — que el paraguas es un chisme inútil y antiestético, que se vuelve en los días de viento, lo que nos abandona al primer descuido; yo lo he calificado de antipático, de puerilino y de bugués; yo he recomendado a mis amigos que nunca usen paraguas... Pero como yo estoy dispuesto a cambiar de opinión cuando las circunstancias demuestran que estoy equivocado, ayer me arrepentí de mis anteriores manifestaciones hostiles al paraguas y alabé cordialmente al utensilio tan paternalmente acogedor.

Una linda muchacha, cuyo nombre no quiero citar, la discreción puede más que mis ansias de ostentación —, compadecida de verme sufrir las inclemencias del tiempo, me brindó la protección de su paraguas diminuto. ¡Cuánto agradecí al paraguas que fuera paraguas y pequeño!

La lluvia caía copiosamente y teníamos que marchar muy juntos, muy juntos para que la reducida bóveda del paraguas nos defendiera a los dos. Y como la proximidad invita a las confidencias, hablamos mucho, muy quedo y muy íntimamente.

Yo bendigo al paraguas, que, si no nos preserva de la lluvia, nos proporciona placeres infinitos; yo me arrepiento de haberlo juzgado con la ligereza del que no cree más que en los fines etimológicos. Humildemente y de rodillas pido perdón al paraguas, ofreciéndole el sentimiento de mi más profunda veneración.

ADAN ECHECALTE.

Santoral

Día 11, viernes.—Santos Proto, Jacinto, Diodoro y Paciente.
Sol, sale a las 5'46 y se pone a las 6'29.
Luna nueva el día 18, en Virgo.

Viajes

Pasó el día de ayer en San Sebastián, el marqués de Linares.
—El director de "El Noticiero", de Zaragoza, regresó a aquella capital después de pasar unos días entre nosotros.
—La duquesa de Dúrcal, que ha pasado una larga temporada en Hendaya, ha marchado a Berna.
—Se encuentra en Biarritz el duque del Arco.
—Ha venido de Corconte don Juan Rodríguez Avial.
—Regresó ayer a San Sebastián don Nazario Zardoya, que ha pasado una temporada en la Rioja.
—De paso para Biarritz se encuentra entre nosotros el notable escritor don Artemio Precioso.

L'ELEGANCE

Fábrica de impermeables y gabardinas, Place de la République. — HENDAYE

—Llegó ayer de Barcelona el abogado don Alejandro Ramos de Molins.
—También llegó de la ciudad condal el arquitecto don Joaquín Vilaseca.
—Vino de Biarritz de paso para Madrid, el ingeniero de Montes don Patricio Morales con su familia.
—Se encuentra en San Sebastián el Registrador de la Propiedad de Cádiz, don Juan Hidalgo.
—De Valencia llegó el dibujante don Joaquín Sorolla.
—Don José María Gadea regresó a Madrid.

Se necesita viajante

para material y maquinaria eléctrica, que conozca bien el artefacto, para casa conocida. Imprescindible buenas referencias.
Dirigirse a esta Administración.

Mezcilla

Los fundadores de la Casa Paulista, de San Sebastián, señores Eguía Hermanos, participan a su numerosa clientela de Madrid, que acaban de abrir una nueva casa de cafés tostados, en Carretas, 22, donde serán servidos como acostumbra esta acreditada casa.

En la embajada norteamericana.—Añoche, en la embajada de los Estados Unidos, "Arbaisenea", dió una fiesta a sus amistades íntimas el embajador Mr. Moore.

Se celebró un animadísimo baile que fué amenizado por el "Florida jazz-band", de Biarritz.

Un fakir indio maravilló a la concurrencia con su "mágica negra".

La velada resultó divertidísima y tan admirablemente organizada como todas las que tienen lugar en la residencia de Mr. Moore. Una semana de golf, disputándose la copa donada por la Diputación.

El lunes se jugará la copa del infante don Jaime.

Con este motivo el campo de Lasarte se ve concurridísimo de jugadores que acuden a entrenarse.

Letras de luto

A las once de la mañana de ayer se celebró en la iglesia parroquial de Santa María solemne función de Deja-Vela dedicada al eterno descanso del alma de la respetable y bondadosa señora doña Pilar Gargallo de Urdampilleta (q. e. p. d.), acudiendo al templo muchísimas personas, pertenecientes a todas las clases sociales, que rindieron a la señora finada un expresivo y cariñoso testimonio de sentimiento, rezando pías oraciones y fervientes oraciones en sufragio de su alma.

Como ya anunciamos, el lunes próximo comenzarán en el altar del Carmen de la parroquia del Buen Pastor, las Misas Gregorianas aplicadas con idéntico y cristiano propósito.

Una vez más, renovamos a la apenada familia nuestro pésame profundo y sentido.

—En la madrugada de ayer entregó su alma a Dios la respetable señora doña Celestina Burutaran Anabitarte (viuda de don Nicancor Arizcuren), después de confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición Papal.

A las diez de la mañana de hoy se celebrarán los funerales por el eterno descanso de su alma, en la parroquia de San Vicente, y a continuación será conducido el cadáver al cementerio de Polloe.

Nos asociamos a la amarga pena que embarga a sus afligidas hijas doña Luisa y doña Rosario, así como al resto de la familia.

—El día 7 del actual dejó de existir el conocido señor don Pablo Orbelzu y Uranga, siendo sentidísima su muerte por cuantos lo conocieron y apreciaron sus bellas prendas personales.

A su atribulada esposa doña Mercedes Garmendia, a sus hijos y a toda su familia, les acompañamos en su terrible dolor.

—A las nueve y media de la mañana de ayer fué conducido al cementerio de Tolosa el cadáver del honorable señor don Rafael Barrenechea y Echeizabarrena, y a continuación del sepelio se celebraron en aquella iglesia parroquial los funerales por el eterno descanso de su alma, resultando ambos actos una expresiva y cariñosa manifestación de duelo, en la que tomó parte la mayoría del vecindario de la antigua capital foral.

Reiteramos a la desconsolada familia la expresión de nuestro sentimiento.

—En la parroquia de San Fermín, de Pasajes (Añcho), se celebraron a las diez de la mañana de ayer los funerales en sufragio del alma del infortunado joven don Justino Iraola Tellería, y acto seguido fueron conducidos sus restos mortales al cementerio de Aiza, seguidos de numerosísimo acompañamiento que se condola de la fatal é inesperada muerte del malogrado joven.

Renovamos el envío de nuestro sentido pésame a la apenada familia.

—Aniversario.—Mañana, día 12, se cumple el segundo aniversario del fallecimiento de don Joaquín Salaverría (q. e. p. d.).

Todas las misas que se celebren en la Residencia de los RR. PP. Carmelitas (Amara), serán aplicadas por el descanso eterno de su alma.

Agradecimiento.—La distinguida familia Ubarrechena Arrillaga, de Hernani, nos ruega que en su nombre y desde estas columnas, dedos las más expresivas gracias a cuantas personas se asociaron a su duelo con motivo de la muerte de doña María Asunción, hermana de los señores Ubarrechena.

De sol a sol

AL VUELO

Después del ajerejo del día anterior, que fué de prueba, ha venido la consiguiente reacción; es decir, tras de la tempestad llegó la calma, y vino el reposo, la tranquilidad necesaria, al movimiento de la víspera, siendo las últimas veinticuatro horas de completa calma. En los centros oficiales, apenas si había noticias de interés, y en ningún sitio se sabía nada, comentándose únicamente la organización de la batalla de flores, en cuyos comentarios había de todo, como en botica.

Hubo una boda aristocrática, que llevó a la plaza del Buen Pastor numerosas personas, que presenciaron el paso de la comitiva nupcial, y hubo, también, regatas de canoas-automóviles, que fueron seguidas con gran interés por una verdadera muchedumbre, que se extendió a lo largo del paseo del Príncipe y se estacionaba en los riscos del castillo de la Mota.

También el hipódromo de Lasarte se vio favorecido por gente distinguida, que gusta del espectáculo de las carreras de caballos, y bastantes personas se trasladaron a Fuenterrabía, donde las fiestas vascas siguen celebrándose ajustadas al programa ya conocido.

De accidentes callejeros ó, mejor dicho, "carreteros", hubo dos casos, para que nunca falte la sección correspondiente.

El tiempo es el que, según Orcoleta, tiene tendencia a cambiar (tendencias malas), y así debe ser, en efecto, porque ha llovido a intervalos durante la mañana y la tarde y el horizonte no se presenta muy claro ni se distingue tampoco el cabo Machichaco.

Los toros de Santa Coloma que se han de lidiar en la corrida de la Beneficencia, están siendo muy visitados en los corrales, y por cierto que son ocho hermosos ejemplares, que hacen honor a la casa conda y a la Comisión organizadora del benéfico festival.

En los teatros y cines aumentó ayer el contingente, pues tanto el tiempo como los carteles invitaban a tomar localidad para pasar un rato agradablemente.

De modo que no faltan diversiones, no hay que apurarse aunque el tiempo frunza el ceño, porque, además, será pasajero su enojo y volverán los días otoñales a que todos tenemos derecho.

Ya lo creo que han de volver, y si no al "tiempo".

ASORDEP.

Concurso hípico Cuadras

Toda aquella persona que posea cuadras en buenas condiciones y desee alquilarlas para el Concurso Hípico, deberá enviar a la Secretaría del mismo, GRAN KURSAAL, una nota diciendo:

Número de plazas o boxes que tenga.
Sitio en que se halla instalada, y
Precio por plaza o por box diario.
San Sebastián, 11 septiembre 1923. — El Comité del Concurso Hípico.

Teatro Príncipe

Compañía Díaz - Artigas.
Hoy, viernes, 11 de Septiembre
Tarde, a las seis y media,
La boda de Quintita Flores
Noche, a las diez y media,
"El sueño de Kiki"

Frontón de Motrico

Dos grandes partidos de pelota a mano para los días 13 y 15 del corriente (con corredores).
Día 13 (domingo): Echave II y Zapaterito (saque del tres), contra Anzola y Artazo II (del uno).
Día 15 (martes): Ulaia y Artazo II contra Zabala II y Chapasta.

Empleo

Se desea joven de buena presencia, preferible francés ó español, que lo hable perfectamente. Asunto de actualidad y buenos rendimientos. Dirigirse por escrito esta Administración, iniciales Z. Z.

Almacenero

se necesita para almacén de hierros comerciales. Indispensable conozca el asunto o haya trabajado en cargo similar.
Informes en esta Administración.

Las cucarachas protestan!!

de que por 150 pesetas el bote se maten radicalmente a todas las de una casa.
Depósito: Príncipe, 7, bis (carbonería).



EN EL MODERNO

Por presentarse la tarde muy lluviosa, los encuentros anunciados en el Jai-Alai se celebraron en el Moderno, donde se congregó numerosa concurrencia.

A primera hora jugaron Echaniz y Gustaria, colorados, contra Ochotorena e Irigoyen, azules.

El encuentro, aunque tuvo momentos de interés y en los cuales se jugó muy bien a la pelota, en general no pasó de vulgar, defraudando al público en sus esperanzas.

La cátedra, como siempre que juega Irigoyen, ofreció dinero por éste y su compañero, aumentando cuantiosamente el monto a medida que iba transcurriendo el partido.

Los rojos, en algunos momentos dominaron a sus rivales y consiguieron reducir las distancias, pero no pudieron evitar la derrota.

Ochotorena e Irigoyen vencieron por once tantos.

En segundo lugar, Quintana I y Ochoa, rojos, contendieron con Gallarta II y Perea, azules.

Este partido resultó muy movido y accidentado, y al final hubo chule.

El dinero, que al comenzar el encuentro se ofreció por los colorados, sufrió varios y bruscos cambios debido a la forma irregular en que se desarrolló la lucha.

Los contendientes se igualaron a 3, 11, 25, 26, 27, 28, 35 y 47. Luego se adelantaron los azules, que se pusieron en 49 por 47; pero los favoritos de la cátedra lograron hacer un tanto y ponerse a 48 por 49, llevando con ello nuevas, aunque vagas esperanzas a los bolsillos de quienes ofrecieron por ellos el momio. Mas el último tanto, y con él el partido, fué ganado por Gallarta y Perea.

LOS PARTIDOS NOCTURNOS
Añoche se jugaron los anunciados partidos, que fueron presenciados por numeroso público.

El primero, sin ser malo, resultó bastante flojo, pero en cambio el segundo fué sumamente competido, realizando una labor colosal el zaguero Aramburu, que oyó calurosas y merecidas ovaciones.

Contendieron en primer término, Badiola y Lejona, colorados, con Gallarta III y Quintana III, azules.

El dinero salió con momio no muy crecido, por la pareja azul, y esta colización se mantuvo durante la primera parte, a pesar de que fué algo movida.

Ya en la segunda mitad, dominaron Badiola y Lejona, que ganaron con facilidad el partido. Lejona fué el que más y mejor juego hizo.

En el segundo encuentro, tomaron parte Aduriz y Tacolo, rojos, y Jurico y Aramburu azules.

También esta vez la "cátedra" simpatizó con el bando azul por el cual, al comenzar la contienda ofreció el dinero con momio en la proporción de 20 a 14 y 12.

El encuentro, como ya hemos dicho antes resultó sumamente competido e interesante registrándose numerosas igualadas que desorientaron a la "cátedra" en beneficio de los bajistas.

Iguales por última vez a 49 y teniendo el saque Aduriz éste perdió el partido al hacer saque largo la primera vez y corto en la segunda.

El héroe fué Aramburu que jugó horrores.

PARA EL SABADO

Reina gran animación para presenciar la gran combinación del sábado por la noche en el Moderno entre Gallarta hermanos contra Quintana hermanos.

Esta combinación, por lo niveladas que están las fugzas, hace concebir a los aficionados la esperanza de presenciar un grandioso partido. Allí veremos mañana, lo que resulta. Lo que sí aseguramos es que habrá un lleno completo.

Para el martes, y a beneficio del Solar Español de Burdeos, se están combinando dos grandes partidos a base de las primeras figuras.

SS. MM. asistirán a este partido, que, advertimos, han de ser jugados en Jai-Alai, pues caso de que por razón del tiempo no se pudiese jugar en este frontón, se suspenderán hasta otro día.

Desde hoy se despachan localidades para este partido, advirtiéndose se den prisa en adquirir sus localidades, pues se espera, por los pedidos, un lleno completo.

EN BILBAO

Bilbao, 10, 11, 30 n.—Jugaron esta tarde en el frontón Euskalduna, Muñoz y Naru contra Chistu y Arrarte. Ganaron éstos por 8 tantos.

COMENZANDO LA GUERRA CONTRA LOS RIFENOS

Las columnas avanzan en Alhucemas, sosteniendo tiroteos con los moros, al ensanchar su zona

El enemigo resiste en sus posiciones de la zona occidental, que amenazan al sector de Beni-Hozmar. - Los artilleros de Morro Nuevo, que eran europeos, han sido todos muertos por los disparos de nuestras baterías

Ayer ha comenzado a realizarse la gran ofensiva de los franceses

Madrid, 11.

UNA CARTA DE ABD-EL-KRIM

Comunican de Tánger que el corresponsal del "Times" ha dicho a su periódico que Abd-el-Krim, en cuanto tuvo conocimiento del desembarco de las fuerzas españolas en Alhucemas, se marchó precipitadamente a Axdir, para ponerse al frente de sus tropas. Esta noticia se la dió al mencionado corresponsal al que además entregó una carta Abd-el-Krim, en la que éste decía que el bombardeo y el desembarco no le arredraban y los da por fracasados.

Además hace constar que sus baterías han destruido muchos barcos de guerra franceses y españoles.

El corresponsal del "Times" transmite estas noticias sin comentarios.

DESPUES DEL DESEMBARCO

Dicen de Melilla que por noticias del campo moro se sabe que en los adueros próximos a Alhucemas, nuestro desembarco ha provocado luchas y despertado viejos rencores entre partidarios y enemigos de Abd-el-Krim.

Y estas luchas se intensifican tanto más por cuanto Abd-el-Krim aseguró a los que le siguen, que las fuerzas españolas no, desembarcarían, pues él tenía adoptadas todas las medidas para impedirlo.

Por otra parte, en todas las cábilas insumisas de las proximidades de Alhucemas, el desembarco ha producido profunda impresión, pues aparte del hecho en sí, han probado la dureza de los efectos del bombardeo.

LLEGADA DE HERIDOS A MELILLA

El miércoles, a primera hora de la tarde, entró en Melilla el buque hospital "Barcelón", conduciendo a los heridos que nos causó el enemigo en la operación de desembarco. Todos los heridos fueron hospitalizados en la plaza.

DE ALHUCEMAS A RIO MARTIN

El miércoles, a las diez de la mañana, el general Primo de Rivera, a bordo del cazatorpedero "Velasco" marchó desde la bahía de Alhucemas a Río Martín.

Durante su ausencia se encargará del mando supremo de las fuerzas de mar y tierra, el general Sanjurjo.

PRIMO DE RIVERA SATISFECHO

El general Primo de Rivera llegó a Río Martín en las primeras horas de la mañana. En cuanto desembarcó se dirigió en automóvil a Tetuán, donde se le tributó un gran recibimiento.

En la Residencia hubo recepción y al final el marqués de Estella recibió a los periodistas, a quienes dijo que estaba muy satisfecho por la forma en que se ha efectuado el desembarco en la playa de Cebadilla.

Con respecto a la situación militar en todos los frentes, se mostró muy optimista.

LA SITUACION EN CEBADILLA

Las noticias de África que durante la mañana de ayer se recibieron en Madrid, acusaban que en el nuevo frente de Alhucemas la situación sigue siendo muy halagüeña.

Las fuerzas del general Saro, en unión de las que manda el general Fernández Pérez, siguen organizando su sistema de fortificaciones.

Puede decirse que la playa de Cebadilla está ya completamente fortificada y dotada de abundantes provisiones de guerra y boca, con lo que la previsión del mando ha querido hacer frente no solamente a las numerosas fuerzas desembarcadas, sino también a las contingencias de las operaciones y a la posibilidad de que un temporal de Levante, que por ahora no parece probable, dificultara por unos días el aprovisionamiento de las tropas.

Estas son numerosas. Esto, unido a las disposiciones que se han tomado y a las medidas adoptadas alejan el temor de un ataque de los rifenos.

DICE MAGAZ

Ayer al mediodía, el marqués de Magaz habló con los periodistas y les dijo que de África no había más noticias, aparte de que las fuerzas desembarcadas en la costa de Alhucemas siguen consolidándose.

Añadió que probablemente a las cinco de la tarde se facilitaría algún parte.

LA SITUACION EN BENI-HOZMAR

Comunican de Tetuán que la situación en el frente occidental es menos inquietante

que en días anteriores, aunque el enemigo sigue ejerciendo fuerte presión en el frente de Beni-Hozmar, desde la costa a Ben Karkk.

Nuestras fuerzas se mantienen invariablemente en sus posiciones del mazo de Gorgues, punto elegido por los rebeldes para su máximo esfuerzo, que se ve malogrado por la bravura de nuestras tropas.

LA POSICION DE KUDIA-TAHAR

El general Primo de Rivera ha enviado el siguiente telegrama al jefe de la posición de Kudia-Tahar, que sigue resistiendo heroicamente:

"La pertinaz y brava defensa de esa guarnición, a pesar del fuego demolidor y presión enemiga, me producen íntima satisfacción.

Me muestro orgulloso de mandar soldados que tanto honran a la patria y que de manera tan irrefragable ejecutan el artículo de las Ordenanzas: "El que tuviere orden absoluta de conservar un puesto, a toda costa lo hará".

NO OCURRE NADA MALO

A las cinco y media de la tarde llegó a la Presidencia el marqués de Magaz, que permaneció muy poco tiempo en su despacho. Al pasar frente a los periodistas, que allí le esperaban, les dijo:

—Ya comprenderán ustedes que nada malo ocurre, cuando yo me voy tranquilamente de paseo.

Acabo de llamar por teléfono al general Gómez Jordana, para que les sea facilitado a ustedes cuanto antes el parte de Marruecos, de esta mañana.

PREGUNTANDO POR EL PARTE DE GUERRA

Al despedirse del presidente interino, los "reporters" preguntaron si se les facilitaría en seguida el parte anunciado por el marqués de Magaz, y el teniente coronel señor Laiglesia, jefe del Gabinete de la previa censura, les contestó que a primera hora de la noche.

DICEN VALLESPINOSA Y JORDANA

A las nueve de la noche llegaron a la Presidencia el marqués de Magaz y los demás vocales, para enterarse de la conferencia telefónica celebrada con África.

A la salida, Vallespinosa y Gómez Jordana hablaron a los periodistas, a quienes dijeron que en Marruecos no ocurría novedad.

Por su parte, el general Gómez Jordana añadió:

—El parte oficial, que luego se les facilitará, es muy breve. No ha ocurrido nada y el día ha transcurrido tranquilo.

EL PARTE OFICIAL

El parte entregado anoche a los periodistas, dice así:

"En la región occidental, sin novedad, habiéndose dado descanso a las tropas, que probablemente mañana reanudarán su acción para batir al enemigo, que aún ocupa posiciones que amenazan nuestro frente en el sector de Beni-Hozmar.

Nada sobresaliente cabe añadir en el nuevo sector de Alhucemas, donde nuestras avanzadas sostienen tiroteos sin importancia, al ensanchar progresivamente la zona de operaciones.

El tiempo continúa siendo favorable y ello permite realizar con todo desahogo las operaciones de desembarco de elementos, lo que facilita también el atraqueadero provisional construido en Cebadilla.

Hoy desembarcaron en esta playa las fuerzas de la mehabla de Melilla".

SANJURJO IRA A TETUAN

Dicen de Melilla que ayer mañana llegó a Alhucemas el "hidro" que transportará a Ceuta al general Sanjurjo, que irá seguramente hoy a conferenciar con el general en jefe.

LOS CANONES REBELDES

En Morro Nuevo se han emplazado poderosas baterías para batir las posiciones del enemigo y los emplazamientos de sus cañones.

Las mencionadas baterías abrieron fuego en la mañana de ayer, acallando el de las piezas rebeldes emplazadas en monte Mal-musa.

Los cañones de la escuadra acallaron el fuego de las piezas enemigas montadas en Cabo Ouilates y en el sector central de la costa de Alhucemas.

LOS ARTILLEROS DE ABD-EL-KRIM

Se ha comprobado que la batería enemiga emplazada en Morro Nuevo, fué destruída por los cañones de la escuadra y las granadas de los aviadores y que todos los servidores murieron al pie de las piezas. Todos ellos eran europeos.

ES ENTERRADO EL CADAVER DEL TENIENTE MENOR

Ayer tarde se verificó en Melilla el entierro del bravo teniente de Caballería, señor Menor, que pertenecía a la jarca de Muñoz Grande y que murió en el desembarco de la costa de Alhucemas.

NUEVOS DESEMBARCOS

A última hora de la tarde de ayer, desembarcaron sin novedad en la playa de Cebadilla, el batallón de infantería de Marina, las unidades de pontoneros y las fuerzas de la mehabla de Melilla.

La playa de Cebadilla no es hostilizada por el enemigo y ello hace que el desembarco de tropas y material se realice con tranquilidad.

FELICITANDO AL CORONEL FRANCO

Firmado por numerosos elementos civiles y militares, de El Ferrol, se envió ayer un despacho al coronel Franco, felicitándole a él y a las fuerzas que manda, por su comportamiento en la operación de desembarco.

LA AVIACION FRANCESA

Las escuadrillas francesas hicieron una incursión en Xauen ayer tarde y bombardearon intensamente las instalaciones que los rifenos tienen en los alrededores de dicha población.

También en toda la región de Taza se señala la destrucción de trincheras ante el enemigo y singularmente ante Yebé Milmunt, con motivo, sin duda, del avance realizado estos días por las tropas francesas.

REUNION DE CABECILLAS

Un telegrama de Tetuán dice que informes indígenas aseguran que el hermano de Abd-el-Krim ha celebrado una junta en un poblado del sector de Uazan, a la que asistieron numerosos caídos de las cábilas de Gomara, Beni Zerual y Beniurriaguel.

Se tomó el acuerdo de asegurar la defensa del frente de Uazan, que es por donde ellos tienen una ofensiva de franceses y españoles. También trataron del desasosiego que existe en las cábilas del interior, ante las operaciones combinadas.

LOS FRANCESES AVANZAN

Dicen de Tetuán que por noticias del frente francés se sabe que las fuerzas del general Beichut se han puesto en marcha para abrirse paso a todo trance por los valles de Gusi y Meecor.

El avance se efectúa lentamente por lo abrupto del terreno y la presión enemiga, pero el objetivo se conseguirá y los ejércitos francés y español no tardarán en encontrarse precisamente donde germinó la rebeldía.

LOS REBELDES ATACAN

Un telegrama de Rabat dice que los rebeldes realizan estos días violentos ataques contra algunas posiciones. Se proponen con ello distraer a las columnas y retrasar la gran ofensiva. En todos los sectores del frente se acentúa la actividad militar con la acumulación de numerosos convoyes con material de guerra, víveres y modernos aparatos de aviación.

Hasta ahora, los ataques rifenos no han logrado estorbar todos estos preparativos de avance. En Tafrant se observa una actitud indecisa.

Han vuelto a partir de Fez varias escuadrillas que lanzaron sesenta bombas de 500 kilogramos sobre Axdir.

Mediante la unión con el grupo del centro sobre Bab el Taza y Sef el Kasbah, el 19 Cuerpo de ejército ha consolidado su ala izquierda.

Las regiones mencionadas se encuentran completamente limpias de enemigos.

HA EMPEZADO LA OFENSIVA FRANCESA

Comunican de Fez que se asegura que el ataque francés ha empezado ayer mañana. El mariscal Pétain ha establecido su cuartel general en Ain Aixa.

UN IMPORTANTE CONSEJO DE GUERRA

Un telegrama de Fez dice que ayer se celebró un Consejo de guerra presidido por el mariscal Pétain, al que se atribuye importancia. Nada se ha dejado traslucir acerca de las disposiciones tomadas, pero creemos poder afirmar que se han introducido

importantes modificaciones al plan de operaciones.

Una parte del plan combinado en el último Consejo de guerra se está ya desarrollando desde ayer mañana, y dada la masa de artillería empleada en esta operación, se cree que el enemigo no podrá resistir y será batido sin que pueda haber batalla.

LA IMPORTANCIA DEL DESEMBARCO

Un telegrama de Melilla, de origen oficial, dice que la operación de desembarco efectuada por nuestras tropas sobre Morro Nuevo, el pasado día 8, tiene una importancia política de tal trascendencia ante los indígenas, que es muy posible que en breve plazo, de continuarse el avance en territorio de la bahía, se produzca como lógica consecuencia la sumisión incondicional de las cábilas de Tensaman y Beni Ulixer, la parte insumisa de Beni Said y las cábilas de Beni Tuzin y M'Talza, situadas estas dos últimas en nuestro flanco izquierdo.

UNA NUEVA BATERIA

Comunican de Tetuán que ha llegado una batería al mando de un capitán y tres oficiales. Prestarán servicio en Tetuán a bordo del "Reina Victoria".

PRIMO DE RIVERA A TETUAN

El general Primo de Rivera ha llegado a Río Martín, acompañado del general Despujols y demás séquito. Desembarcó y se dirigió a Tetuán. Al llegar se le tributó un cariñoso recibimiento.

Se organizó una recepción que resultó brillantísima. El general Primo de Rivera conversó con los periodistas, a los que dijo que está satisfechísimo de la operación de Alhucemas y se mostró optimista respecto a la situación militar general.

UN ENCUENTRO

Dicen de Tetuán que las fuerzas del servicio de intervención de Anyera sostuvieron violentísimo tiroteo con los rebeldes que intentaban apoderarse del ganado de las cábilas adictas.

Nuestra idala batió eficazmente al enemigo, que abandonó tres muertos.

OFICIALES HERIDOS

Han sido evacuados al hospital de Ceuta los siguientes capitán y oficiales: Capitán, Eugenio Egea; tenientes, Eladio Mendoza, Conrado López, Alfredo García; alféreces, José Comitre, Eduardo Sampedro y el caído ben Mohamed.

EL JUBILO EN TETUAN

Todos los edificios particulares y oficiales de Tetuán tienen colgadas y banderas. En la iglesia católica se ha cantado un Te-Deum por el triunfo de las tropas españolas en Alhucemas.

La colonia española y la hebrea han pedido autorización para que algunas señoritas hagan una cuestación con destino a las tropas combatientes.

LOS MUERTOS

Han sido conducidos a Ceuta el cadáver del teniente de Serrallo, José Corbella y el del teniente Arturo Ariz, que murieron en el sector de Tahar. Los féretros fueron envueltos en la bandera española. Presidió el duelo el comandante Granullocke.

Los compañeros de los muertos les dedicaron coronas con sentidas dedicatorias. Se les rindieron honores.

FELICITACION DEL REY

El rey ha dirigido un telegrama de felicitación al jefe de la posición de Kudia Tahar por su heroico comportamiento.

ABD-EL-KRIM PIDE A LOS RIFENOS UN ESFUERZO

Un telegrama de Tánger dice que, por noticias del campo enemigo, se sabe que los rifenos se hallan muy inquietos y disgustados después de realizado el desembarco en la costa de Alhucemas.

El hecho ha irritado mucho a Abd-el-Krim que no esperaba llegara esta operación, y que ha dirigido un llamamiento general a todos los indígenas para aunar los esfuerzos de todos y hacer un supremo sacrificio, con objeto de arrojar a los españoles de sus posiciones.

No obstante este llamamiento, los contingentes indígenas se forman con enormes dificultades, pues la inmensa mayoría se niegan a la recluta.

Para esta lucha encarnizada que anuncia Abd-el-Krim contra los españoles, han sido obligadas las tribus del Uargh a dar hombres, pero en las otras cábilas la recluta se hace con enormes dificultades.

La rebelión drusa

Francia no empleará nunca los gases asfixiantes

(POR TELEFONO)

Paris, 10.

El corresponsal de la "Chicago Tribune" en Siria ha realizado, en compañía del coronel Muller, comandante del campo atrincherado de Ezra, y con la autorización del general Sarrail, un viaje en un "auto" blindado a través de la línea de combate mientras las tropas de Francia operaban contra los drusos. En un telegrama fechado en Ezra el 8 de septiembre, el periodista relata sus impresiones y dice que, a la vista del baluarte de Sueida, preguntó al coronel Muller:

—¿Por qué no hacen ustedes uso de las granadas con gases tóxicos, a fin de liquidar rápidamente este problema?

Y el coronel Muller contestó:
—Porque somos franceses. Si nosotros empleamos los gases en la guerra de 1914-1918, fue porque vimos que los alemanes hacían uso de este procedimiento combativo. Aquí no los emplearemos.

Añade el corresponsal de la "Chicago Tribune" que no ha sido autorizado para decir la fecha de la gran ofensiva; pero los preparativos, que se hacen con toda actividad, indican que revestirá una gran importancia.

He visto—añade—treinta aviones que volaban sobre los alrededores de Sueida lanzando bombas sobre las posiciones de los drusos. Estos, que tienen detrás la frontera británica, piensan atravesarla en el caso de que sean vencidos.

Aviso a los navegantes

Se pone en conocimiento de los navegantes para evitar posibles desgracias, que, en los días 11 y 12 del corriente mes desde las nueve de la mañana a las cinco de la tarde, se verificarán ejercicios de tiro de cañón desde las inmediaciones del fuerte de Nuestra Señora de Guadalupe sobre el blanco colocado en el mar entre el Cabo Hizuar y una milla al Oeste de Punta Turruja.

La suspensión de pagos del Banco Vasco

El habilitado del clero de Pamplona ha presentado una denuncia por pignoración de 127.000 pesetas

Ayer fué puesto en libertad el ex consejero don Ricardo de Irazábal

(POR TELEFONO)

Bilbao, 10, 11, 30 n.

¿SE NOMBRARÁ JUEZ ESPECIAL?

Continúa actuando en la causa incoada con motivo de las querrelas presentadas por los interventores judiciales y el ex consejero del Banco Vasco don Pablo Galíndez, el juez especial del distrito del Ensanche, señor Navarro, quien hasta esta noche no había recibido el nombramiento de juez especial.

EL EXPEDIENTE DE SUSPENSION

Sigue su curso normal el expediente de suspensión de pagos del Banco Vasco, sin que se pueda señalar ninguna novedad.

Los interventores judiciales y el nuevo Consejo de Administración trabajan sin descanso y dan cuenta de su labor diariamente al señor Pedreira.

Este continúa recibiendo los exhortos, cumplimentados, respecto de la suspensión de pagos, de los diferentes jueces de instrucción a quienes fueron enviados.

DECLARACIONES DE EX CONSEJEROS

Esta mañana estuvieron en el Juzgado del Ensanche, para prestar declaración, según ayer anunciamos, los ex consejeros del Banco Vasco don Alberto de Alcocer—el primer alcalde de Madrid nombrado por el Directorio—, don Rafael Yanke, don Daniel Lecanda y don José Luis Bayo.

Poco después llegaron al Juzgado el juez, señor Navarro, y el fiscal de la Audiencia, señor González Prieto, quienes estuvieron conferenciando durante largo rato.

Luego declararon ante el juez los ex consejeros, retirándose a mediodía, en libertad absoluta.

Estaban citados también para declarar los ex consejeros don Pablo Benguría y don Ricardo Escós, quienes no comparecieron, por encontrarse en Madrid, el primero, y por hallarse enfermo, en cama, el segundo, que presentó la oportuna certificación fa-

cultativa. (Como es sabido, el señor Escós intentó suicidarse arrojándose al agua en el muelle de Portugalete.)

CAREO Y LEVANTAMIENTO DE INCO-MUNICACION

A las seis conferenciaron nuevamente el juez y el fiscal, y poco después, acompañados del oficial habilitado don Adolfo de la Villa, se trasladaron en automóvil a la Cárcel de Larrinaga, para recibir indagatoria al ex presidente del Consejo de Administración del Banco Vasco, don Julio de Irazábal, y a su hermano don Ricardo.

A la cárcel fué también el ex consejero don Pablo Galíndez, que presentó una querrela contra el Banco, para someterle a un careo con los hermanos Irazábal.

Sobre el resultado de este careo se guarda absoluta reserva.

También presentaron declaración los empleados presos señores Rodríguez y Díez. Terminadas estas diligencias, el juez ordenó que se levantara inmediatamente la incomunicación a los detenidos.

CAREAGA SE VA

Hoy salió para Logroño el gobernador civil de aquella provincia y ex consejero del Banco Vasco don Enrique G. Careaga, que ayer conferenció en dos ocasiones con el juez.

UNA CONFERENCIA

Cuando se dirigían a la cárcel el señor Navarro y el fiscal para llevar a cabo las diligencias de que hemos dado cuenta, llegaron al Juzgado los interventores judiciales, quienes hablaron brevemente con el juez, quedando en conferenciar más tarde.

ORDEN DE LIBERTAD

Concluidas las diligencias que se practicaron en la Cárcel de Larrinaga, regresaron al Juzgado el juez y el fiscal, y después de un cambio de impresiones el señor Navarro ordenó la libertad de don Ricardo Irazábal.

Esta noche abandonó el ex consejero la prisión.

OTRA DENUNCIA

Pamplona, 10. — El administrador diocesano don Francisco Garro, presbítero, ha presentado en el Juzgado una denuncia, en la que declara que el día 1.º del corriente mes entregó en la Sucursal del Banco Vasco de esta capital cupones de la deuda interior al cuatro por ciento, vencimiento 1.º de Octubre, por un valor nominal de 127.934 pesetas. Acompaña una factura en la que se consigna que se entregaban dichos efectos para descontarlos el día 11 del actual, y que, por lo tanto, habían de quedar depositados en la Caja de la Sucursal.

Cuando el día 3 reclamó el señor Garro el recibo de la entrega, se le contestó que le habían remitido el correspondiente abonador a su cuenta corriente. El denunciante dice que no ha recibido tal documento y cree que ese mismo día 3 fueron pignorados dichos cupones en la sucursal del Banco de España de esta capital.

Así reza la denuncia oficial presentada por el habilitado del clero; pero se asegura que este señor acostumbra a hacer operaciones de esta naturaleza con cargo a su cuenta corriente, es decir, enviando los cupones de los valores que tenía que negociar, para que fueran llevados a su cuenta personal, con objeto de poder disponer de ellos a los ocho, diez o quince días.

El Juzgado ha comenzado a practicar diligencias y no se sabe cuál es el resultado de ellas.

DESTITUCIONES

Hoy se ha recibido en el Juzgado la orden del juez de Bilbao que instruye el sumario de suspensión de pagos del Banco Vasco para que se destituyera a todo el Consejo de Administración de la Sucursal de Pamplona. La orden ha sido ejecutada.

Publicaciones

LA REVISTA "ERRIA"

Ayer jueves, apareció en Bilbao el segundo número de la revista "Erría", conteniendo completa información gráfica de la región, especialmente de los partidos de fútbol y del encuentro Uzeudun-Scott, una interesante entrevista con el campeón español y numerosos artículos literarios, entre los que llaman la atención uno con tema de economía firmado por el señor De la Cuadra Salcedo y otro de Martín de Irujo sobre asuntos musicales.

Nuestros remeros

Se entrenan para participar en las regatas de Fuenterrabía

Ayer tarde se entrenaron nuestros «carrizales» que han de tomar parte el domingo en las regatas de traineras de Fuenterrabía.

El entrenamiento de los donostiarros fué presenciado por muchísimo público, y si hemos de creer a los entendidos que lo comentaban en las «peñas» del Muelle, nuestros remeros se encuentran en mejores condiciones que la semana pasada.

En las regatas que han de celebrarse en Fuenterrabía el domingo tomarán parte tres tripulaciones: la de San Sebastián, una de aquella ciudad—otra regalará en Donostia—y la de Pasajes de San Pedro, disputándose tres premios: de mil quinientas pesetas el primero, mil el segundo y quinientas el tercero.

Pitillos para los pobres

La acostumbrada colecta de la Sociedad "La Mariposa"

El domingo, en los pasillos de la plaza de toros, se llevará a cabo la colecta de tabaco, organizada por la simpatísima y humanitaria Sociedad La Mariposa.

Es este el tercer año que los beneméritos componentes de La Mariposa organizan este acto de caridad, pues el tabaco que se recoge es destinado a los ancianos reclusos en el Asilo de Zorroaga.

Como en años anteriores, los «mariposeros» han querido que esta obra de caridad coincida con otro acto de la misma índole, y por eso la colecta se realizará durante la corrida de Beneficencia.

Esperan los organizadores que el pueblo donostiarra ha de demostrar, una vez más, su generosidad no tiene límites, y confían en llenar las cajas peticionarias para ofrecérselas luego a los viejos asilados.

Tienen también la esperanza de que ese día como los años anteriores—el bello será no acudir a la plaza sin llevar su regalito de tabaco. Los que no acudan a la fiesta pueden entregar sus donativos en el domicilio de La Mariposa (Larramendi, número 8, bajo).

Vaya nuestro aplauso, por adelantado, a los simpatizantes y humanitarios chicos de La Mariposa.

Teatro Principal

COMPANIA ALBA-BONAPE

Hoy, viernes, día 11

BENEFICIO DE IRENE ALBA

con el estreno de

"Abarragoitia y Salabanchurreta"

¡GRAN EXITO DE RISA!

Se ofrece

MECANOGRAFA, con conocimiento correspondencia comercial. Dirigirse a esta Administración.

A. MAESO

ENFERMEDADES DE LA INFANCIA Y PIEL

— Prim, 43, 3.ª, derecha —

Consulta de 3 a 5 :: :: Tel. 22-31

DENTISTA

A. RODRIGUEZ

de la Facultad de Medicina de Madrid

FUENTERRABIA, 6, 1.º

Renovación de aparatos sin molde, reproducciones, etc.

PELO SUPERFLUO
DESTRUIDO INSTANTANEAMENTE



INCREIBLES CORTES
DE CUATRO METROS
POR PTAS. 3,50 EN

Almacenes ROIG

GARIBAY, 6

SIEMPRE MAS BARATO
QUE NADIE

La política mundial

Un discurso de Painlevé sobre los problemas franceses

Por qué no acepta Inglaterra el protocolo de Ginebra. - Los separatistas surafricanos

(Por teléfono)

París, 10.

EL SEPARATISMO EN AFRICA DEL SUR
Dicen de El Cabo que en un discurso que ha pronunciado en Scheerpoort (Transvaal) el ministro de Justicia, ha tratado de la cuestión de la independencia del Africa del Sur, y ha dicho que los nacionalistas debían aspirar a la libertad política y económica. Añadió que esta política tendría por consecuencia la separación de la Unión Sudafricana del resto del Imperio británico.

INGLATERRA Y EL PROTOCOLO DE GINEBRA

Dicen de Ginebra que hablando en la sesión de esta mañana de la Asamblea de la Sociedad de las Naciones, el ministro británico de Negocios Extranjeros, Mr. Chamberlain, ha expuesto las razones por las cuales no acepta Inglaterra el protocolo de Ginebra.

Dijo que, en primer lugar, las cláusulas de este convenio, al imponer un castigo al agresor y determinar quién es el que ataca, adquiere el carácter de un pacto defensivo de una organización de guerra en lugar de ser una obra de paz. En la elaboración del protocolo se ha perdido de vista la teoría de que todo crimen internacional debe ser castigado como un crimen privado.

"Por otro parte—añadió— las naciones representadas aquí son diferentes todas ellas y poseen un temperamento distinto. En estas circunstancias, no me parece que se pueda establecer un documento único para regular litigios tan diferentes que no pueden ser resueltos con precisión jurídica".

KRASSIN, A MOSCÚ

Dicen de Moscú que el embajador ruso en París, señor Krassin, ha llegado a la capital de los Soviets.

UNA ENTREVISTA BRIAND-CHICHERIN?

Un telegrama de Berlín dice que M. de Monzie ha declarado a un periodista que desde el mes de Mayo de 1924 las relaciones franco-alemanas han cambiado de tono y son hoy tan satisfactorias que se puede esperar una solución en el asunto del pacto de seguridad.

Dijo luego que considera a Chicherin como un hombre inteligente y que va a hacer lo posible por preparar una entrevista entre este Mazarin de los Soviets y Briand. «No sé—añadió— cuándo se celebrará la entrevista, pero me parece que sus preparativos son esenciales si se quieren reanudar las negociaciones, como piensa M. Painlevé».

El presidente del Consejo, M. Painlevé, que franqueó ayer la frontera franco-suiza, fué obsequiado en Molhouse con un banquete, al terminar el cual pronunció un importante discurso.

Hablando de las deudas que la guerra ha dejado a Francia, dijo únicamente que la deuda interior se eleva a 300 mil millones de francos-papel, de los cuales 100 mil millones son a corto plazo. Añadió que, ante todo, es preciso consolidar la deuda flotante, que es un riesgo permanente para el crédito público.

Habló a continuación de los medios que emplea el Gobierno para sanear la Hacienda, de los impuestos sobre los capitales ociosos, sobre los cuadros, perlas, etc., sobre la opulencia y sobre las grandes fortunas.

Por último aludió a las deudas interaliadas, cuyos intereses se acumulan de tal modo que le deuda con Inglaterra ha pasado de 400 a 800 millones de libras. La probidad impecable de Francia es la mejor garantía de que sabrá cumplir sus compromisos.

El presidente del Consejo, que fué muy aclamado, salió en segunda para Estrasburgo, donde pronunció en un banquete otro discurso.

Dió las gracias a los alsacianos por la ayuda eficaz que han prestado al Gobierno en el empréstito de consolidación y habló extensamente del problema marroquí.

"Dentro de pocas semanas—dijo— podremos explicarnos acerca del asunto marroquí. Mientras tanto todos los espíritus imparciales deben reconocer que Francia, antes de desplegar su fuerza, ha llegado hasta el límite extremo de las concesiones.

Invadida por los rifefes, ha ofrecido, de acuerdo con España, a las tribus y a su jefe, condiciones de paz equitativas y generosas. Las cláusulas esenciales de estas condiciones daban a las tribus la más completa autonomía administrativa en el cuadro de tratados.

Durante un mes, los enviados de Francia y España cerca de Abd-el-Krim han permanecido a su disposición para entregarle estas

condiciones, á él personalmente ó a sus emisarios calificados.

Algunos espíritus, que conocen el prestigio que la fuerza tiene sobre las almas orientales, reprochan al Gobierno su longanimidad, sin pensar que una nación como Francia puede ser generosa sin pasar por débil. La oferta de negociaciones no ha detenido los preparativos.

Francia no lucha en Marruecos ni para conquistar ni para oprimir. No se apoderará de una pulgada de terreno que no le pertenezca. Sólo quiere poner al abrigo de cualquier agresión la magnífica obra de civilización emprendida. Si abandonara su puesto, no sólo en Marruecos, sino en Argelia y Túnez triunfaría, después de las matanzas, una bárbara anarquía.

Francia cumple su deber de potencia civilizadora, sin olvidar que en este suelo de Africa el adversario de hoy es el colaborador de mañana.

El presidente del Consejo fué muy aplaudido.

Olegario y Arbide Allende

ABOGADO

Procurador de los Tribunales

Fueros, núm. 4

Tel. 1-34

Pablo Gastaminza

MEDICO

Tratamiento de la hemorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer por el procedimiento del Dr. Roncayrol (corrientes de alta frecuencia).
Churrucos, 2, 1.º - Tel. 20-78. Consulta de 10 a 1 y 3 a 6.

Dr. Irigoyen

MEDICO DENTISTA

FUENTERRABIA, núm. 19

VIDRIERA INTERNACIONAL-S. ZAVALA Y COMPANIA S. en C.

ZUBIETA, núm. 7

SAN SEBASTIAN

Grandes almacenes de vidrios de todas clases y espejos. Baldosas prismáticas para pisos. Lunas para escaparates, espejos. Biselado, curvado, grabado y decoración de vidrios y cristales. Fabricación de rótulos, vitrinas y vidrieras artísticas.

SERVICIO RAPIDO - PRECIOS SIN COMPETENCIA

6 ESPECIALIDADES

de la RELOJERIA ESTIVILL por los precios bajos y el enorme surtido, son las marcas de relojes LONGINES, OMEGA, ZENITH, MOVADO, JUVENIA, VULCAIN, conocidas en el mundo entero lo mejor de fabricación suiza, de absoluta confianza, preciosos modelos para bolsillo y pulsera, en acero, níquel, plata, oro chapado y ORO DE LEY, con garantía para diez años. Magníficos modelos desde 50 pesetas.

La Casa más importante en primeras marcas de relojes, la que más barato vende, establecida desde 1908.

PRECIO FIJO :: VERGARA, 8 :: TELEFONO 769

APERITIVO ROSSI

La bebida más selecta.

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

(STOMALIX)

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del

ESTÓMAGO e INTESTINOS

DOLOR DE ESTÓMAGO

DISPEPSIA

ACEDIAS y VÓMITOS

INAPETENCIA

FLATULENCIAS

DIARREAS EN NIÑOS

y Adultos que, a veces, alternan con

ESTREÑIMIENTO

DILATACIÓN Y ÚLCERA

del Estómago

DISENTERIA

OBRA COMO ANTISÉPTICO DEL APARATO DIGESTIVO curando las diarreas de los niños incluso en la época del destete y dentición. Es insensitivo y de gusto agradable. Contiene una botella y se natural pronto que el enfermo coma más, digiere mejor y se recupere de seguir con su vida.

25 AÑOS DE ÉXITOS CONSTANTES 8 pesetas botella, con medicación para unos ocho días

Venta: Sarreno, 30, Farmacia, MADRID y principales del mundo

La policía alemana ha descubierto un Ku-klux-klan en Berlín

Era ultranacionalista y terrorista

(Por teléfono)

París, 10.

Comunican de Berlín que la policía ha descubierto una organización secreta constituida por miembros de diversas organizaciones ultranacionalistas y dirigida por tres americanos, que tienen el propósito de crear en Alemania una entidad análoga al Ku-Klux-Klan, cuyos estatutos habían sido copiados textualmente.

La nueva organización se llama "Orden de la Cruz ardiente" y sus miembros han tomado el nombre de "Caballeros de la Cruz ardiente".

Las condiciones de admisión son muy severas y pintorescas. Los partidarios de las diversas organizaciones de la extrema derecha, para ser admitidos, deben prestar juramento sobre una cruz sangrienta y ante la bandera negra, blanca y roja.

El Ku-Klux-Klan teutónico tenía por fin la liberación del país. Todo individuo que no fuera alemán, sería suprimido por medio del terror. Sus miembros llevaban la cara enmascarada en las grandes ceremonias, que se celebraban todas las semanas en diversos locales. Los tres americanos disponían de sumas crecidas.

La policía penetró en la sala cuando los enmascarados se hallaban deliberando y se apoderó de muchos documentos. "La Orden de la Cruz ardiente" se componía de tres mil individuos. El famoso industrial Henri Ford, conocido por su antisemitismo, figuraba en la Asociación como "Maestro invisible".

Existen organizaciones similares en toda Alemania y especialmente en Dortmund, Hamburgo y Kassel. Según parece, la policía se informó de la existencia de la "Orden" a raíz de la desaparición de un joven berlinés.

Se sabe que esta organización había sido constituida en 1923 por las asociaciones ultranacionalistas que habían sido disueltas.

Se han practicado doce detenciones y la policía continúa haciendo pesquisas.

El dinero del "cashero"

Más seguro que : en los Bancos :

Nos han contado el siguiente sucedido; que vamos a relatar con gusto. En el relato podrá haber alguna pequeña discrepancia de detalles, pero ello no desvirtúa la substancial del hecho.

A pesar de haber tanto establecimiento de crédito donde guardar el dinero, o tal vez porque hay demasiados, todavía se encuentran en el mundo gentes que guardan el dinero como antiguamente se hacía: escondiéndolo en algún rincón de la casa.

Un matrimonio campesino de Astigarraga había logrado reunir la suma de cinco mil quinientas pesetas. Queriendo la mujer guardarla en buen sitio, tuvo la ocurrencia de colocar los billetes en la parte interior de una de las mangas de la chaqueta nueva de su marido, prenda que luego metió cuidadosamente en el baúl.

Llegó el día de Santiago, y el campesino, para ponerse "majo", tomó del baúl su "chamarra", y con ella al hombro, sin pensársela, según la costumbre que tienen los "casheros", se marchó a divertirse. Naturalmente, el buen hombre nada sabía de lo que llevaba encima. De haberlo sabido, a estas horas lleva la chaqueta con el deseuido que la llevaba... Es de presumir que fuera con ella a todas partes.

Terminada la fiesta, la "chamarra" volvió a ser colocada, bien dobladita, en el baúl de donde había salido. La "ocheoandere" no se dió por enterada de nada. "Mala memoria tener cuando no acordar de aquel "cho-kito" formado con tantos "champones" juntos". Realmente, la mujer aquella debe de tener descompuesta la maquinilla que todas las mujeres llevan en la cabeza para acordarse bien, bien, de las pesetas que guardan y del sitio donde las guardan.

Llegó el momento del susto. La esposa hubo de necesitar dinero, y fué a buscarlo en la "chamarra" del marido, ¡Jangoikua! El dinero no estaba allí. Discusión, explicaciones y reconveniones entre los esposos; ella a él, por haber perdido los billetes; él a ella, por haber tenido la culpa de que los perdiera.

Decidieron contarle el caso al párroco, para que el domingo, desde el púlpito, echara el pregón. El párroco díjoles que era ya muy tarde—habían transcurrido varios días—para recuperar el dinero. Pero, en fin, el pregón fué lanzado desde el púlpito, en la forma patética, suplicante y a la vez conminatoria, que el momento y el asunto requerían.

Al día siguiente, el matrimonio era visitado por otro "cashero", que había encontrado los billetes en el campo; uno de mil pesetas aquí, otro allá, otro más allá. La manga de la "chamarra" los había ido sembrando.

Y el hallador dijo a los perdigones que en aquel momento no tenía en su poder los 23.000 reales, pero que al día siguiente vendrían a San Sebastián y los entregaría.

Y los entregó, como había prometido.

Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico. Consultas: de diez á doce y de dos á cuatro.

GARIBAY, 5, segundo.

Dr. M. Larrea

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Histerismo :: Neurastenia

Psiconeurósís (fobias, obsesiones, etc.) Enfermedades mentales y del sistema nervioso. De 3 a 5: URBETA, 39, 1.º Teléfono 4-12



LA VOZ DE GUIPUZCOA

Flustración de Obras Catálogos y Revistas

Capítulo de sucesos

Un furioso vendaval descarga sobre Barcelona y Gerona, con lluvia torrencial, y causa algunas víctimas

Una explosión, y varios accidentes ferroviarios, automovilistas y marítimos

[POR TELEFONO]

Madrid 11.

UNA DESGRACIA

Entre las estaciones de Pinto y Valdemoro se cayó de un tren el obrero de la Compañía Madrid-Zaragoza-Alcázar Miguel Martínez, que resultó gravemente herido.

VIOLENTA TORMENTA

Comunican de Barcelona que a las tres y media de la tarde de ayer descargó sobre aquella capital y provincia una fuerte tormenta, con acompañamiento de violento vendaval, que en algunos momentos adquirió caracteres de verdadero ciclón. Además, llovió torrencialmente.

En las Ramblas y en otros paseos fueron arrancados de cuajo varios árboles, sin que ocurrieran desgracias. De las terrazas y ventanillas, el viento se llevó chimeneas, sillas y persianas, que cayeron con estrépito.

Algunas calles bajas se anegaron de agua, inundándose las bodogas y las plantas bajas.

En la calle de Farfás y en la casa número 132 el viento derribó un tabique, resultando heridas tres personas.

En la plaza de España fueron derribados con estrépito letreros luminosos, y en la avenida de la Exposición y en otros puntos el furioso vendaval causó grandes destrozos.

Los perarroyos de algunas casas recogieron varias chispas, que no causaron desgracias, produciéndose, en cambio, fuertes detonaciones, que provocaron pánico.

El servicio de tranvías estuvo interrumpido. La tormenta y el huracán duraron cinco cuartos de hora, siendo su violencia inusitada.

Después se supo que las chispas habían causado algunas víctimas, entre las que figura el muchacho de trece años Ramón Arnés, que fué asistido de queraduras de pronóstico reservado. También resultó un herido en los baños de La Sirena.

MUERTO POR UNA CHISPA

Dicen de Gerona que ayer tarde descargó una tormenta. Una chispa que cayó en la ermita de Alfarr, del término de San Feliu de Poyols, mató a un cura.

ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

En la carretera de Olot (Gerona) voló el automóvil en que viajaban don Joaquín Ferrauz y don Enrique Pontors. Ambos resultaron gravemente heridos.

POR AMENAZAS DE MUERTE

En Barcelona, la Policía detuvo a Luis Matéu por amenazar de muerte con un enorme cuchillo a su esposa.

UNA EXPLOSION

Entre ocho y nueve de la noche, en una fábrica de Barcelona sita en la calle de Villarreal se produjo una explosión en la caldera. La alarma fué grande en la barriada.

Quedaron con heridas graves Dolores Roviro, de cuarenta años, y Eladio Roger, de sesenta y dos.

ATRAZADORES DETENIDOS

La Policía de Barcelona detuvo ayer a Emilio Ripollá y Vicente Fortas, autores de varios atracos cometidos en la calle del Duero.

NO ERA SUICIDIO

Dicen de Bilbao que un hijo de don Rafael Rivas, quien pereció al caer en una caldera de agua hirviendo en la fábrica de yute La Juliana, de Anurrio, ha manifestado que el hecho que motivó la muerte de su padre ha quedado completamente aclarado.

El señor Rivas acudió a la fábrica para enterarse con sus dueños. Estuvo en la bujería, a pleno sol, cogiendo manzanas, y al penetrar en la fábrica, donde se encuentran las calderas a ras de tierra, el sol le había cegado y no se dio cuenta del peligro ni nadie se lo advirtió. Como las calderas no tienen tapa alguna, el señor Rivas cayó a una de ellas.

Con esto queda descartada la idea de que se tratara de un suicidio.

ACCIDENTE EN UN VAPORCITO

Comunican de La Coruña que cuando el vaporcito pesquero "Maruxa" se disponía a salir del puerto reventó el tubo de la caldera.

El chobero de vapor alcanzó al maquinista Laureano Estrada, de veintinueve años, y al fogonero Luis Cabana, de veintiocho. Los dos sufrieron gravísimas quemaduras en la cara y en otras partes del cuerpo. Si sobreviven, quedarán ciegos.

ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

Un telegrama de Almería dice que comunican de Dalía que varios vecinos de aquella localidad tomaron un automóvil de la matrícula de Almería para dirigirse a Verja. Cuando llegaron al sitio denominado "Aljibe de la Cruz" uno de los ocupantes pretendió tomar el volante, y el chofer, para evitarlo, hizo un movimiento que desvió al coche, el cual se precipitó por un lado de la carretera, dando la vuelta de campana.

Resultó muerto Antonio Maldonado, y quedaron heridos de gravedad dos individuos y otros dos contusos. El chofer está feso.

DOS CONSEJOS DE GUERRA

Comunican de Almería que se ha celebrado un Consejo de guerra para fallar la causa instruida contra el paisano Juan Montesinos por agresión a la fuerza armada. Presidió el Consejo el coronel del regimiento de la Corona, don Francisco Canavaz. Actuó de fiscal el teniente auditor don Eduardo Molero y defendió al procesado don Baltasar Castillo.

También se celebró otro Consejo de guerra contra el guardia de Seguridad Antonio García

Lara, por el delito de insulto de obra a un teniente del mismo Cuerpo.

HALLAZGO DE UN CADAVER

Comunican de Valencia que en el pueblo de Vicosens ha sido hallado el cadáver de un hombre que representaba unos sesenta años y que tenía el pecho y el brazo izquierdo destrozados. La cavidad torácica y el abdomen estaban completamente vacíos.

Se ha averiguado que se trata de un suicidio, que se mató colocándose un cartucho de dinamita en la parte izquierda del pecho. El cadáver no ha sido identificado.

INCENDIO POR VENGANZA

Comunican del Ferrol que Julián Reyes incendió la casa propiedad de Hilario Martín, como venganza a haberle este último obligado a dejar la vivienda con el pretexto de que tenía que venderla. Cuando Reyes se enteró que el propietario había alquilado la casa a otro individuo en lugar de venderla, decidió vengarse y prendió fuego al inmueble.

Reyes ha sido detenido y encarcelado.

TELEFONOS DE "LA VOZ"

Dirección y Redacción ... 9-59
Administración y Talleres ... 0-24

Para embellecer las pestañas y las cejas

Pestañina Siren



Los encantos ó la austeridad del rostro dependen de la belleza y de la abundancia de las pestañas y las cejas; son el marco de los ojos que son más expresivos que la palabra. No marchite ni pierda usted sus pestañas usando lápices ó "betunes" dañosos. La PESTANINA Siren estimula las raíces de las cejas y pestañas y promueve su crecimiento bello. Pasetas, 450.

JAVON SIREN DE VERBENA. — Para las damas que deseen asear, perfumar y hermosear sus formas, aseosar su cabellera, afirmar sus raíces y evitar la caspa, éste jabón es un poema de higiene y de belleza. — Pasetas, 250.

De venta en: Casa Antero y Mayor, Aldamar, 3 y calle San Juan; Angel Calles, Garibay, 18; Cacho y Cia., San Martín, 9 y Droguería del Buen Pastor, Loyola, 10.

Agentes generales: IBANEZ y C.ª San Sebastián



...el único laxante que educa el intestino
...la defensa para la congestión y la obesidad
...el agradabilísimo

LAXEN BUSTO

¡Guárdelo como su mejor tesoro!

DE VENTA EN SAN SEBASTIAN Y PRINCIPALES PUEBLOS DE LA PROVINCIA

VERDADEROS DIAMANTES
AL CARBONO
Y PERLAS INALTERABLES
IMITACION SUPERIOR Y PERFECTA DE LAS JOYAS FINAS
2, Calle de Miramar (junto al Banco de Bilbao)

En el Miramar

Hoy, día de moda, se proyecta "una flor del camino"

Selecto programa musical

En el favorecido y elegante Salón Miramar se celebran hoy las sesiones correspondientes al viernes de moda. Tarde y noche en la pantalla cinematográfica de dicho cine se proyectará «Una flor del camino», admirable película editada con indiscutible acierto y derroche de detalles por la acreditadísima y prestigiosa Casa Goldwyn Corporation Cosmopolitana. «Una flor del camino» se basa en un asunto de mucho interés y amenidad y tiene algunas escenas de gran emoción y sentimentalismo.

Por tratarse de un día de moda, la Orquesta de Barriola ha preparado el siguiente selecto programa musical:

1. «El niño de la Palma», pasodoble.—Celda.
2. «Why did You call», fox.—Herbert.
3. «Veronique», fantasía.—Messenger.
4. «Pobre Milongas», tango.—Joves.
5. «Los Calabreses», fantasía.—Luna.
6. «La vida catalana», sardana.—Burgues.
7. Canciones vascas.—Gueritoffy.

Los conciertos

El eminente pianista Ricardo Viñes en el Gran Kursaal

Ayer se celebró el primero de los conciertos que Ricardo Viñes va a dar en el Kursaal.

La amplia sala de conciertos rebosaba de público selectísimo, atraído por la justísima fama de que goza el eminente pianista español, a cuyo laudable entusiasmo se debe el que sean conocidos en el extranjero los más modernos compositores españoles. La labor tozosa y meritísima que Ricardo Viñes realiza desde hace largos años en París—labor que no se ha detenido ni ante el sacrificio personal—es, en verdad, digna de público elogio.

La propaganda de Viñes, el fervor y la abnegación que pone en su benemérita tarea de llevar las más notables producciones de nuestra música a Francia, le da derecho a la acogida cordial que ayer se le prodigó.

Verdadero poeta del piano, intérprete poseedor de una musicalidad perfecta—difícil de encontrar entre los grandes "virtuosos"—, nos hizo ayer oír Viñes de inimitable manera las "Variaciones sinfónicas", de César Franck, y la "Tocata" y la "Fuga" de Bach para órgano, transcrita para piano, a la que supo darle una sonoridad excepcional, como pocos pianistas podrían obtener, consiguiendo darnos la impresión exactísima de que estábamos escuchando un órgano. A continuación ejecutó un "allegro" de Miguel Angel Rossi, del siglo xvi, "Un rincón del cementerio de Seve-rac", la "Canción y Danza" de Moussorgsky, de Falla, y "La Porte de Bogatirs", de Moussorgsky. A petición del público, que ovacionó con ardor al eminente pianista, Viñes tuvo que tocar otra nueva obra, y eligió, dando prueba de acierto singular, la "Hilandería", del P. Donosty.

Fué la audición de ayer un éxito destacadísimo. Ricardo Viñes puso de manifiesto, una vez más, su sólida cultura artística, su gusto depurado, su técnica maravillosa y su admirable dominio del mecanismo.

La notable orquesta que dirige el maestro Figuerido actuó, como de costumbre, magistralmente.

Mañana nos dará a conocer Ricardo Viñes un interesantísimo concierto de Rimsky Korsakoff.

A. ELICES.

Salón Miramar

Hoy, viernes de moda,

La preciosa superproducción

Una flor del camino

interpretada por las renombradas estrellas FRANK MAYO, VIRGINIA VALLI y FORD STERLING.

Doctor Ortega

Calle GUETARIA, 14.—Teléfono 8-77

— Especialista corazón y pulmones —

Consulta de 11 a 12 y de 3 y media a 5.

¿Jerseys de lana?

A 16 pesetas

Talleres: PRIM, 28, Corsetería.

Pérdida

Cartera con carnet de chófer y otros documentos. Gratificarán entregándola en el Hotel Izpuru (Easo, 7).

Doctor Garmendia

GINECOLOGIA PARTOS

De 3 a 6, AVENIDA DEL KURSAAL, 4, 2.º

CREMA

SERVUS

PARA EL CALZADO

Productores Químicos Hispanos — LUBSZYNSKI, S.A., Badalona

La Sociedad de Estudios Vascos

El concurso de obras teatrales euskéricas ha sido declarado desierto

En el Salón-Biblioteca de la Sociedad en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa, ha celebrado una de sus sesiones ordinarias la Junta Permanente de Eusko-Ikaskuntza. Asistieron los señores Urquijo, Baleztena, Aranzadi, Armentariz, Eguren, Zazagüeta, Múgica, Echegaray (don Benito), Allende Salazar, Basterrechea, Chabaud y Apraiz.

Se dió cuenta de la ejecución de anteriores acuerdos; fué aprobada una numerosa lista de nuevos socios y se hizo saber a la Junta el satisfactorio estado de caja, en la que ha ingresado últimamente la subvención de la Diputación de Navarra.

Examinó la Junta el dictamen de los jurados del concurso de obras teatrales euskéricas los cuales han opinado unánimemente que no procede la concesión del premio anunciado, a pesar de concurrir méritos parciales en cada una de las cuatro obras, originales y traducciones, que a aquél aspiraban. La Junta resolvió de acuerdo con dicha propuesta, pero mostrando su satisfacción por el progreso logrado desde el anterior concurso y que promete un mayor éxito en los sucesivos.

Fuó designado el señor Barandiarán para representar a la Sociedad en los actos que se celebrarán en Sara, el próximo día 17, en memoria del escritor Axular. Se acordó también, a propuesta del señor Echegaray, contribuir con algún festejo, a los de carácter vasco que se organizan en Zarauz.

Entre otros asuntos se dió cuenta de la labor de la delegación alavesa, comunicando el señor Eguren los trabajos sobre prehistoria realizados en la Sierra de Enlén, en la que se han reconocido siete nuevos dolmenes.

Se acordó para el curso próximo la reanudación de las cátedras de Lengua Vasca, en Victoria, Madrid y Barcelona, de igual modo que se han dado en el curso anterior.

Se decidió igualmente que los señores Echegaray, Allende Salazar y Zazagüeta, lleven a cabo las gestiones necesarias para el establecimiento de la Delegación correspondiente en Madrid.

Cambió impresiones la Junta acerca de la designación de un conferenciante vasco que se ha solicitado para los más altos centros culturales de las repúblicas hispano-americanas, encontrándose aún condicionado cuanto la Sociedad pueda hacer en este asunto.

Fuó dada cuenta de la organización de las Fiestas Euskéricas de Fuenterrabía, en la que ha tomado parte la Sociedad y de los preparativos de la Asamblea de Pesca Marítima Vasca, que comenzará en San Sebastián el 22 del actual y de la que se espera un gran éxito.

Trató también la Junta de la participación técnica y científica que podrá tener la Sociedad en una exposición de industrias guipuzcoanas que se prepara para el año próximo.

Igualmente del IV Congreso de Estudios Vascos que deberá celebrarse en 1926 y para el que hace tiempo fué designada su localización en Victoria, estimando la Junta que pudiera ser asunto oportuno para el mismo el de Orientación y Enseñanza Profesionales. Se designó a los vocales residentes en Victoria para que allí estudien las posibilidades de su celebración y otra Comisión que informe acerca del tema propuesto para el Congreso mencionado.

En el Bellas Artes

La Troupe Libertad sigue actuando con nuevo repertorio

Muchísimo público se congregó ayer en el Bellas Artes. En la función de tarde, particularmente, se registró una gran entrada.

La "troupe" Libertad sigue actuando con el mismo gran éxito que alcanzó el día de su debut. El espectáculo que presenta la muy notable atracción, es interesante y ameno en extremo. En los bailes, cantos, maquiets, etc., especialmente, los artistas de la "troupe" cosechan muchos y merecidos aplausos.

Para hoy se anuncian las dos acostumbradas sesiones. En ambas actuará la "troupe" Libertad, con nuevo repertorio, presentando números muy originales.

Impermeables

No dejéis de visitar la fábrica de Prim, 29. Encontraréis precios ventajosísimos.

ENFERMEDADES DE LOS OJOS y PÁRPADOS curadas por la POMADA de V^{da} FARNIER 150 años de Éxito PRINCIPALES FARMACIAS

EN LA PLAYA



Ella.- ¡Chico, como te prueba el sport! ¡Qué manera de "hacer" pantorrillas!

Las fiestas de Villafranca

El resultado del concurso de ganados

Con gran animación tuvo lugar ayer en esta villa el concurso nacional de ganado vacuno y cerdal, que juntamente con el consorcio de toros semestral, organiza este Ayuntamiento en sustitución de la extinguida feria anual de Andra-Mari.

Desde hora temprana comenzaron a acudir al local del concurso los caseros conduciendo las reses inscriptas para el concurso.

A las diez dió comienzo a su labor el Jurado, compuesto por el diputado provincial señor Segura; inspector pecuario de la Diputación, señor Sáinz; inspector pecuario provincial, señor Gómez Chamorro; secretario de Agricultura, señor Irazusta, y el señor inspector veterinario municipal don Blas Lecuona.

Terminada la calificación, se expusieron seguidamente al público los carteles anunciadores de los premios concedidos, cuya relación es la siguiente:

PRIMERA SECCION (Novillos)

Número 1, Santiago Tolosa, de Gainza, primer premio, 100 pesetas; 3, José Bernardo Garmendia, de Lazcano, segundo premio, 75 pesetas; 2, Francisco Arruabarrena, de Gainza, tercer premio, 60 pesetas.

SEGUNDA SECCION (Novillas)

Número 8, Miguel Oyabida, de Arama, primer premio, 75 pesetas; 12, Domingo Múgica, de Alzaga, segundo premio, 60; 16, Pedro Mendía, de Alzaga, tercer premio, 45; 10, Benito Arruabarrena, de Lazcano, cuarto premio, 25; 1, Martín Urretavizcaya, de Arama, suplementario, 15; 2, José Ramón Garmendia, de Arama, suplementario, 15; 3, Joaquín Izaguirre, de Lazcano, suplementario, 15; 4, Francisco Múgica, de Villafranca, suplementario, 15; 7, Joaquín Múgica, de Arama, suplementario, 15; 9, Figual Oyabida, de Arama, suplementario, 15; 14, Prudente Arribas, de Legorreta, suplementario, 15.

TERCERA SECCION (Vacas) de 2 a 3 años

Número 2, José Urreta, de Arama, primer premio, 90 pesetas; 4, Miguel Urretavizcaya, de Legorreta, segundo premio, 75; 5, José Bernardo Garmendia, de Lazcano, tercer premio, 60; 1, José Antonio Arruabarrena, de Arama, cuarto premio, 45; 3, Eulogio Amundarain, de Lazcano, suplementario, 20.

CUARTA SECCION (Vacas) de más de 3 años

Número 9, Martín Urretavizcaya, de Arama, primer premio, 100 pesetas; 16, José Bernardo Garmendia, de Lazcano, segundo premio, 85; 5, Francisco Múgica, de Villafranca, tercer premio, 70; 7, Francisco Iriondo, de Legorreta, cuarto premio, 55; 13, Joaquín Izaguirre, de Lazcano, quinto premio, 40; 8, Francisco Iriondo, de Legorreta, sexto premio, 35; 18, José Insauti, de Arama, séptimo premio, 25; 1, Francisco Múgica, de Villafranca, suplementario, 25; 12, Eulogio Amundarain, de Lazcano, ídem, 25; 15, José Bernardo Garmendia, ídem, ídem, 25; 17, Andrés Auzmendi, ídem, ídem, 25; 19, José Luis Munduate, de Villafranca, ídem, 25; 21, José Luis Munduate, ídem, ídem, 25.

QUINTA SECCION (Verracos)

Número 1, Andrés Auzmendi, de Lazcano, segundo premio, 20 pesetas; 2, Andrés Auzmendi, ídem, ídem, tercer premio, 15 pesetas.

SEXTA SECCION (Cerdas)

Número 2, Alejandro Garmendia, de Villafranca, primer premio, 30 pesetas; 1, Vinde Usabaga, ídem, ídem, segundo premio, 20 pesetas.

A las tres y media de la tarde comenzó el desfile del ganado premiado ante la tribuna del Jurado, entregándose a cada uno el premio correspondiente. Terminada esta labor se procedió a la rifa de una preciosa ternera que el Ayuntamiento acostumbra adquirir todos los años para rifarla entre los concursantes; correspondiendo al número 67, que posee el señor Murguía, dueño de la Parada "Yuzabir", de Idiazabal.

Seguidamente se organizó un "aurreku" por los jóvenes de la localidad, siendo obsequiados en la sala del Ayuntamiento por el alcalde, señor Ibarbia, con un refresco.

Acto seguido hicieron oír su potente voz dos famosos "irritalaris" que hicieron, las delicias del público.

Luego hubo música, alternando el tamboril y gaita hasta la media noche, aprovechándose bien la gente joven en esta parte de la fiesta.

APUESTA DE HACHAS

A las doce y media y conforme estaba anunciado, se celebró la apuesta de hachas entre los famosos "aizkolari" Jerónimo Iturbe, de Azcoitia, y Eugenio Zabaleta, de Machinrenta; a cortar ocho troncos de 51 pulgadas, atravesándose por cada parte 500 pesetas.

El momio salió en mucha proporción a favor de Zabaleta, sufriendo la "cátedra" un revólver, porque su contrario Iturbe venció fácilmente a los 30 minutos y 40 segundos; y su contrincante Zabaleta tuvo que retirarse al sexto tronco.

Nos está demostrando Iturbe, que es un "aizkolari" y que va a dar mucho trabajo.

El corresponsal.

Villafranca, 9-9-1925.

La corrida de Beneficencia

Los toros, los toreros, las moñas y otros detalles

Pocos años ha despertado tanto interés la corrida de Beneficencia como en el presente, a juzgar por el pedido de localidades que de todas partes, incluso de Francia, se están haciendo a los organizadores de la fiesta.

Hemos visto ayer los toros en los corrales y no son exageradas las noticias que tenemos respecto al ganado que enviaba el conde de Santa Coloma.

Los ocho toros que han de lidiarse son hermosos ejemplares, muy finos, muy iguales y bien criados, pues a pesar de haber llevado seis días encanados, presentan inmejorable aspecto. Además de ser buenos mozos están muy bien encornados y todos tienen cabeza de respeto y buenas hechuras.

Todas las personas que han visto el ganado salen prodigando sus excelencias y pronosticando que harán una buena lidia. Pues se trata de toros finos, de acia y de reconocida fama.

Los nombres y número del hierro son los siguientes:

Número 20, "Turquesito", negro muleto; 32, "Gachon", negro zaino; 36, "Lisonero", negro entrepelado; 107, "Fragata", negro bragado; 111, "Civillero", negro zaino; 116, "Tarifeño", negro bragado; 119, "Risueño", cárdeno, y 123, "Capitiner", cárdeno oscuro.

Al "Civillero" ha habido que separarlo de sus hermanos por no llevarse bien con la familia y para evitar algún fratricidio.

El conde de Santa Coloma ha enviado una gran corrida, no se puede pedir más finura, más igualdad, ni mejor presentación.

Ya se han expuesto en los escaparates de los señores de Nerecan las moñas que han regalado la reina, el alcalde, el gobernador, la marquesa de Tenorio, la señora de don Francisco Arocena, otra que regalan las Hermanas del Asilo de mucho gusto y valor, confeccionado por ellas mismas.

Con gusto insertamos los nombres de los señores que han puesto a disposición de la Comisión organizadora los coches encargados de conducir a las presidentes y representantes de las sociedades populares Unión Artesana, "Euskal-Billera" y "Donosti-Zarra" y que, magníficamente engalanados por la "Villa María Luisa", saldrán de la Alcaldía con dirección a la plaza a las dos y media de la tarde: el señor Salamanca ha cedido un "Rolls-Royce"; los señores Hijos de Odrizola, dos "Lincoln"; la Casa "Renault", uno de sus acreditados coches, y el señor Clordia, dos "Buick".

Los señores que deseen adquirir palcos para la corrida, pueden solicitarlos en la taquilla del Boulevard, donde ayer se pusieron a la venta los pocos que han quedado.

Otro día daremos detalles de la fiesta española que se celebrará en el Gran Kursaal, a beneficio de los establecimientos benéficos.

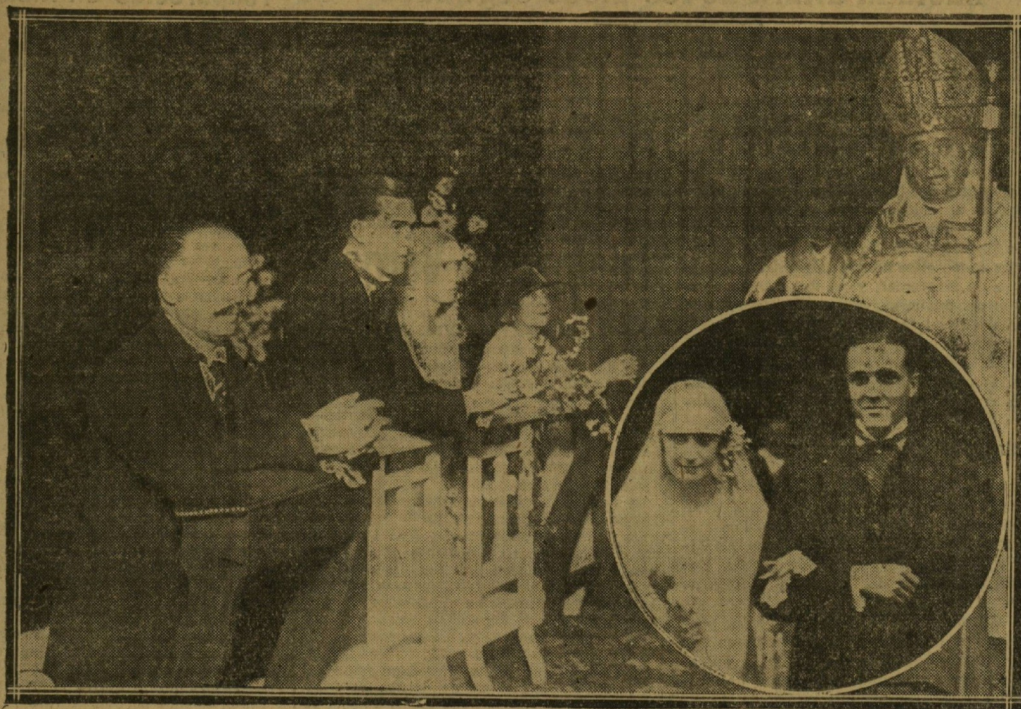
El cartel de la corrida ha satisfecho a la opinión, pues Chicuelo, Zurito, Albáñez y el Niño de la Palma tendrán ocasión, con tan excelentes toros, de lucir sus habilidades, su arte y su valor.

La corrida de Beneficencia promete, pues, ser un verdadero acontecimiento taurino.

CHOCOLATES SUCHARD CACAO

Hogares nuevos

La boda Galobart-Satrústegui



Maité Satrustegui es, desde ayer, la señora de Galobart. Cuando a las doce y media, maravillosamente bonita con su traje de novia de crespon marroquí con lazada de "strass" y su velo de encaje de plata, entraba en la iglesia del Buen Pastor, adornada exquisitamente con flores, en medio de la numerosa y distinguida concurrencia, y al son de la banda de tamborileros, que ejecutaban una marcha solemne, Maité parecía más linda y más adorable que nunca.

La reina doña María Cristina regaló a la novia una preciosa pulsera con dedicación, recuerdo de este día memorable en su vida. Bendijo la unión el Padre Zacarías Martínez, obispo de Vitoria, que llegó de Fuenterrabía, y el párroco del Buen Pastor ofició la misa de velaciones, mientras ejecutaban motetes la capilla de la parroquia, reforzada por elementos extraños y dirigida por el organista señor Zapirain.

Fueron padrinos el padre de la novia don

Jorge de Satrustegui, ex alcalde de San Sebastián, y la señora de Galobart, madre del novio.

Actuaron de testigos por parte de la novia, sus tíos el barón de Satrustegui y don Alejandro Padilla, el marqués de Lamadrid, el señor Sentmenat en representación del conde de Güell y el señor Abrisqueta; y por parte del novio, don Juan Grau, don Santiago de la Riva, don Pedro Salisachs y don Patricio Satrustegui.

Al terminar la ceremonia, los invitados se dirigieron a casa de los señores de Satrustegui, en cuyos salones, decorados con gran profusión de flores, se sirvió un almuerzo, amenizado por los trisularis y un sexteto. La novia repartió entre sus amigas las simbólicas flores de azahar como promesa de una nueva boda dentro del año.

Después del almuerzo, los jóvenes se lanzaron a bailar con entusiasmo hasta la noche. Entre los invitados recordamos a los señores de Galobart, barones de Satrustegui, marqueses de Robledo, Lamadrid y Monteflorido, señores de Padilla, Elizaguirre, Ribed, Meurville, Barrie, Muguiro, Egaña (don José), Padilla, viuda de la Riva, Grau, Lereboure, Salisachs, Alcalá Galiano, Rich, marqueses de San Román, señoras viudas de Payueta, Moyúa y Carrión, señores de Lataillade, Vivanco, Topete, Abrisqueta, Ugarte, señoras de Gil de Biedma, Altube y Churrua (don Félix), señoritas de Satrustegui, Padilla, Caro, Soler, Arnús, Villatoya, Meurville, Baignol, L. del Piélagu, Gaytán de Ayala, Zappino, Lataillade, Olano, Topete, Solá, Castellodorsius, de la Riva, Churrua, Marvá, Vignau, Caverro, Arana, Rich, Rocamora, Campuzano, Churrua Blasco, Lavilleón, Maristany y Bertrán, y señores de Satrustegui, Londaiz, Salisachs, conde de Giumes de Brabante, Benjumea, López Sert y su hermano Antonio, Figueroa, Chávarri, Topete, Churrua, Caró, marqués de Castropinos, Olano, de la Riva, marqués de Navarres y Villatoya.

Cuando el baile estaba en su apogeo, los novios salieron en automóvil para Pau, de donde irán a visitar diversas capitales europeas.

Los señores de Satrustegui obsequiaron a los pobres del Asilo de Caridad con un almuerzo extraordinario para que celebraran también el fausto acontecimiento.

Deseamos a los jóvenes señores de Galobart todo género de prosperidades en su nuevo estado, y felicitamos a las familias de Satrustegui y Galobart.

La señorita Machado

Se halla en San Sebastián

Ha llegado a nuestra ciudad, la señorita Angeles Eloisa Machado, hija del presidente de la República Cubana.

La señorita Machado se hospeda en el Hotel Continental, y viaja en compañía de la familia de don Francisco Madrazo, proponiéndose pasar unos días en San Sebastián, de cuyas bellezas hace grandes elogios.

Crónica alavesa

Falso militar y ladrón auténtico

La pintoresca banda del "Rata de la Rioja"

(POR TELEFONO)

Vitoria 10 (11 n.)

En el Gobierno civil dieron hoy cuenta a los periodistas de que la Guardia civil de Murguía había detenido a Julián García Hueto.

Este sujeto, haciéndose pasar por suboficial del ejército de Africa, se ofrecía a las familias que tienen algún deudo en Marruecos para llevar encargos.

Tantos han sido los incautos que han creído las promesas del falso oficial, que éste ha timado por ese procedimiento varios miles de pesetas.

LOS ALEGRES LADRONES

La Policía ha detenido a tres jóvenes que, en plan de juerga, llegaron en automóvil de Bilbao y se dirigían a Haro.

Uno de ellos, que se supone es el ladrón conocido por "Rata de la Rioja", se dio a la fuga al intervenir la Policía. Los otros dos son Emilio Granés (el Marquésito) y Victoriano Estenaga, de Madrid.

Los tres sujetos pagaron al chofer 157 pesetas, que importaba el servicio hasta Haro, y le dieron siete duros de propina.

Los detenidos, en unión del fugado, han cometido varios robos en Bilbao y en Haro, y se habian gastando alegremente con el producto de sus delitos.

LA DIPUTACION A GUERNICA

El lunes marcharán a Guernica, representando a la Diputación alavesa, el presidente Inturri, señor Ajuria, y los diputados señores Arregui, Aldama, Guinea y Echánova y el secretario accidental, señor Orbegozo.

Como la Diputación va en cuerpo de comunidad, saldrá acompañada de maceros, atabalgas, timbaleros, clarines y una sección de millores.

NO TODO ES MUSICA

El público ha mostrado su desagrado por la forma en que están dándose en la Florida los conciertos y ballables.

El sábado último, en vez del concierto anunciado, la Banda municipal interpretó ballables con la mitad, o menos, de los músicos que la forman. Este caso empujado, se repitió el martes, y es probable que se reproduzca nuevamente.

Los vitorianos se preguntan cómo es que estando contratadas las dos Bandas militares para los conciertos veraniegos han actuado tan contadas veces esta temporada en el kiosco de la Florida.

Se espera que conteste el Ayuntamiento diciendo que las Bandas militares han tenido que salir a cumplir contratos en otros pueblos.

Contestación aceptable, desde luego; pero que desestimará la opinión del público por considerar que esos casos deben estar previstos por el Municipio.

NEUMATICOS

RAPSON
TYRE & JACK COY. LTD.

Con cámara de aire reforzada

DEFLECTOR

contra reventones y pinchazos

Mayor seguridad

Mayor comodidad

Mayor duración

especiales para turismo, sport y carreras. Ganadores de la Copa Dewar de la R. A. G. de Inglaterra, por la prueba de 40.000 millas (64.000 kilómetros) efectuada **SIN NINGUN PINCHAZO**

Agentes generales para España y Portugal:

THE SPANISH TRADING CO. (S. A. E.).

BARCELONA: Plaza Medinaceli, 5.

MADRID: calle de Recoletos, 12.

Agentes regionales:

SAN SEBASTIAN: LAFITTE Y ARANA.

FUEROS, 4 (bis)

Maquinaria de imprenta

encuadernación, cartonaje, ocasión, muy barata. Prim, 32.

Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL Enfermedades de la piel y vías urinarias, Rayos X. Consulta de 3 a 6.- Prim, 31, T. 4-67

En Hendaya

Nuevo cambio de monedas fuera de la Estación. En frente. Precios ventajosos.

TELEFONOS DE «LA VOZ»

Dirección y Redacción ... 9-39

Administración y Talleres ... 0-24

**SAN SEBASTIAN
VERANO DE 1925**

EXPOSICION Y VENTA DE RELOJES DE ORO

DE LAS MEJORES FABRICAS SUIZAS

Con precios a la vista del público

Relojes marca PATEK PHILIPPE

Relojes marca LONGINES

Relojes marca Cronómetro FIX

Relojes marca OMEGA

Relojes marca MOVADO

Relojes marca VULCAIN

Relojes marca FIX WATCH

PRECIOS ESPECIALES :: IMPORTACION DIRECTA

RELOJES para señoras y señoritas	HORAS DE Exposición y Venta De 10 a 1 1/2 de 3 1/2 a 7 1/2	A cada reloj acompaña boletín y factura de garantía
RELOJES para caballeros y jovencitos		

TRUST JOYERO

SUCURSAL EN SAN SEBASTIAN:

ALAMEDA núm. 15 (Boulevard)

PARIS - MADRID - SEVILLA - BILBAO

El boxeo español

Young Ciclone bate por puntos a Antonio Ruiz

Ganando el campeonato de pesos plumas

(POR TELEFONO)

Madrid, 11. Anoche, en Barcelona, en el Mnsical Sports, tuvo lugar el combate entre el catalán Young Ciclone y el madrileño Antonio Ruiz.

El local estaba totalmente lleno, pues este encuentro es el que ventilaba el campeonato español de pesos pluma, que detenía el madrileño, y había despertado enorme interés, ya que el vencedor habrá de disputar el campeonato de Europa al belga Hebrans.

Los «managers» de ambos pugiles hispanos venían anunciando la excelente forma y admirable entrenamiento de sus «poulains» para este combate, y esos anuncios contribuyeron a aumentar la expectación.

El combate, como hemos dicho, se celebró anoche, siendo a quince «rounds».

Durante los tres primeros, la ventaja—no muy grande—fue para el madrileño; pero la lucha fue muy igual del cuarto al quinto. El 10, 11 y 12 fueron favorables a Ciclone, que adquirió respetable ventaja, señalando buenos golpes y atacando bien.

Los tres últimos fueron francamente favorables a Ciclone, cuya superioridad sobre Ruiz quedó de manifiesto.

Al terminar el 15 «rounds», el árbitro y el Jurado proclamaron vencedor por puntos, y por lo tanto campeón de España en su categoría, al catalán Young Ciclone, que fue ovacionado.

En el curso de la contienda el árbitro llamó la atención varias veces a Ruiz, por dar cabezazos prohibidos.

La impresión es la de que el madrileño buscaba el momento de aplicar a su rival un golpe decisivo para dejarle en K. O. No pudo, y luego tuvo que apelar a la defensa, descubriéndose bastante, siquiera no tanto que su adversario le pudiera dar un golpe decisivo.

El alpinismo en Eibar

El eibarrés que practica y fomenta el alpinismo, que va tomando un gran incremento, es en él una después de los bilbaínos, el más asiduo y compañero de las altas cumbres montañosas. Practica la mayoría de los deportes: el foot-ball, la pelota, el ciclismo, etc., pero el de su predilección es el alpinismo, porque en verdad su cultivo aporta innegables beneficios. Los días festivos, rehuendo de los arios en donde envidian el alma y al cuerpo perjudican, alegría, risueño, siempre lleno de optimismo previsto de algún «themor» resguardador y la correspondiente «makilla»; en la temprana mañana cuando el albor aparece y se desparan los levos y débiles rayos, sale para para regresar a la noche. Comenta después, entre sus amistades, la proeza realizada que va señalada por el beso que Febo estampa sobre su rostro que aparece rojo. Si es participante en algún concurso que las entidades deportivas de Eibar organizan, agrega uno más a los montes recorridos, pregonando con natural satisfacción, orgulloso de sí mismo. Porque en Eibar, todas las Sociedades organizan más o menos importantes concursos de montañas adjudicando medallas, etc., a los finalistas de los montes fijados a recorrer. Nos permitiremos hacer del fotógrafo-águila especial mención, ya que al hablar de los alpinistas eibarrés y no incluir el nombre de Indalecio Ojanguen, es cometer una injusticia irreparable.

¿Conocéis a ese hombre recto, fuerte, artista, a ese incansable escalador de montañas?

Habréis estado ante su objetivo, en su galería adornada con decoraciones cercados de flecos, etc., y quizá habréis sido sorprendidos, sin daros cuenta, por el mismo. Porque Ojanguen cuando quiere retratar a un grupo, familia, etc., es, sí, el indicador, el que gestícula formas y posturas, pero es también uno de esos bohemios pintureros que copian trozos de la Naturaleza, porque acude, cual si sus ganancias le permitieran a la montaña a copiar también de las alturas, sus rocaños árboles, etc. Es un artista que guiado por una reconocida estética sube a las cumbres, pero va a la misma a gozar de las delicias que la Naturaleza nos ofrece y porque en ellas está su vida como está la de aquellos que acuden a playas, etc., a fotografiar a veraneantes.

Hemos estado en su galería y visto empapeladas con postales sus paredes. Allí está toda su «obra» de alpinista: las fotografías de los montes recorridos en los que aparece su figura y en el centro de ese cuadro están sus medallas logradas al resultar finalista por la Unión Deportiva Eibarrés; Eigoibar F. B. C. y C. D. Eibar.

Y es el indicador en el recorrido de las cien montañas en Guipúzcoa. Calificámonle de «El Soriano guipuzcoano». Juan Angel Barronoro.

Información de Zaragoza

El agua bloquea a los vecinos de Morata y llega hasta la altura de los pisos segundos

Lalanda se luce en Calatayud y Villalta no hace nada interesante

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 10, 11,30 a.

CONTRA LA BLASFEMIA

Se ha celebrado en Tauste un mitin infantil contra la blasfemia. Al mitin asistieron las autoridades locales, el párroco y el delegado gubernativo, que presidió el acto. Se pronunciaron varios discursos, enderezados todos ellos contra la pernicioso costumbre de blasfemar, y, al final, como conclusión del mitin, se votó una solicitud que habrá de dirigirse al Directorio, pidiéndole que tome serias y energías medidas para reprimir y castigar la blasfemia, encargando a las autoridades regionales de establecer e imponer las sanciones correspondientes.

LOS DAÑOS DE LOS TEMPORALES

Continúa, cada vez con más furia, el régimen de tormentas, que alcanza a gran número de pueblos de la provincia. Los más castigados han sido los de Calatayud, La Alfranca de Doña Godina, Salillas, Epila, Torrellas, Villanueva del Huerva y Morata de Jalón.

En este último pueblo, los quebrantos producidos por las aguas y por el pedrisco han sido cuantiosísimos, lo mismo en la población que en los campos. Las aguas han llegado en muchas casas a la altura de los segundos pisos, llevándose por delante enseres y ajuares y causando considerables destrozos en las habitaciones. Se ha hecho necesario proceder al salvamento de numerosos vecinos, bloqueados por las aguas y en trance inminente de ahogarse. De sacar de la zona de peligro a estos vecinos se han encargado la Guardia civil y algunos mozos animosos, que han escalado las casas anegadas y han extraído por los tejados y por las ventanas superiores a sus habitantes.

Los que se hallaban en peor situación eran diecinueve personas, que tal vez hubieran perecido, de no acudir con presteza a socorrerlos.

Para dar idea de la fuerza arrasadora de la corriente, basta citar el hecho de que han sido arrastrados por ésta dos carros completamente cargados, que han aparecido más tarde a un kilómetro del sitio donde se encontraban. La corriente ha dejado las calles de Morata cubiertas de una espesísima capa de lodo, grava y piedras de gran tamaño.

TOROS EN CALATAYUD

Se ha celebrado en Calatayud la primera de las corridas de feria. Durante toda la mañana y parte de la tarde, había poco después de la hora en que debía de comenzar el festejo, ha estado lloviendo copiosamente. Por esta causa, se ha retrasado la celebración de la corrida hora y media, que se ha invertido en consultas entre la presidencia y los espadas, acerca de si el estado del piso permitía que se verificase la corrida. Cautivo era el que ponía más inconvenientes, pero, al fin, ha accedido a que comenzara la fiesta, después de que se ha cubierto el suelo del ruedo con una capa de arena y serrín.

Los dos toros que le han tocado en suerte a Cañero eran mansos de solemnidad. En ambos ha hecho el cordobés grandes alardes de caballista y de rejoneador, y los ha dado muerte de tres soberbios rejoneados, que le han valido nutridas ovaciones.

Lalanda veroniquéo aceptablemente a su primero, hizo una faena valiente, saliendo atropellado sin consecuencias, y terminó con una magnífica estocada. (Ovación y oreja). A su segundo, que era bravísimo, le capeó nada más que regularmente, le puso tres pares superiores de banderillas, y se lució con la muleta, que comenzó con un pase de rodillas y siguió con otros naturales, ayudados y de todas las marcas. Alizó un pinchazo bueno y media estocada. Se le dieron la oreja, el rabo y una ovación formidable.

Villalta se encontró con un buey de carretera, al que hubo que fogear, y por ello salió del paso como buenamente pudo, que no fue bien. Tampoco tuvo más suerte en su segundo, por las dificultades con que tuvo que lidiarlo por la falta de luz.

Gitanillo, en su primero, tercero de la tarde, lanceó con su bravura peculiar, adornando mucho, y, después de una faena valiente, descordó de un pinchazo a su enemigo. El último toro no se lidió, porque ya era noche cerrada, y el presidente suspendió la corrida.

UNA GON

Ha ingresado en el Hospital Militar el soldado del batallón del Alumbado, Fermín Fernández Argüelles, que resultó gravemente herido, a consecuencia de una cox que le propinó el caballo que montaba.

“La Voz” en Vergara

EN EL AYUNTAMIENTO

Bajo la presidencia del alcalde, señor Múgica, y con asistencia de los señores Peña y Alpeurritia, celebró sesión ordinaria la Comisión Permanente.

Fue leída y aprobada el acta de la anterior. Igual aprobación merecieron las siguientes recaudaciones hechas durante el mes de agosto: Alhóndiga, 13.477,77 pesetas; Matadero, 1.582,30, y embutidos y tocino, 115,35.

Después se acordó el pago de las cuentas que siguen: Aguirre Hermanos, 130,70 pesetas por varios trabajos de albañilería; José Unzuerruaga, 24 pesetas por algodón blanco para limpieza de máquinas; Esteban Galarza, 28 pesetas por un servicio de automóvil; 112 pesetas por arreglo del motor quemado en el Maladero; Nazario Aguirre, 100, 1,65, 2, 6 y 90,65 pesetas por arreglo de los balcones de la Casa Consistorial y otros trabajos de herrería.

Pasó a la Comisión de Música un oficio del presidente de la de Fomento de San Sebastián solicitando la asistencia de la Banda de esta villa al Alarde musical que ha de celebrarse en dicha capital el día 27.

Se acordó gratificar con 475 pesetas a los maestros nacionales de esta villa.

Acto continuo se leyó un escrito de don Daniel Raymond dándose de baja en el Cuerpo de bomberos.

Luego la Comisión quedó enterada del inventario de material y herramientas pertenecientes al servicio de Luz y Agua, practicado por don José J. Raymond al cesar en su cargo, y se acordó que se haga cargo de dicho material el nuevo empleado. Asimismo se acordó comprar al señor Raymond las herramientas que le pertenecen y que son de utilidad para la realización de los trabajos de dicho servicio.

Se dió de baja a don Luis Eguibar como abonado a la luz del Ayuntamiento, y de alta como músico de primera de la Banda municipal a don Federico Múgica. Hizo el alcalde la salvedad de que el nuevo músico no podrá acudir a todos los actos de la Banda por impedírselo otras ocupaciones que tiene, y señaló la conveniencia de que, en vez de sueldo, el mismo director indique la gratificación que crea justa en la nómina que para trimestralmente.

Defiriendo a la invitación del Ayuntamiento de Lezo, se acordó pedir al Gobierno un premio para el pintor Salaverria.

Se convino después en contratar la Banda de Placería para que sustituya a la de la villa el próximo domingo, en que se traslada ésta a Luenterrabia.

Puera del orden del día, se ocupó el señor Alpeurritia de la angustiosa situación en que se encuentra una familia cuya madre ha fallecido recientemente, dejando al viudo enfermo y con cinco hijos, uno de ellos nacido hace pocos días y otros dos gravemente enfermos.

Se acordó tratar este asunto con la Junta local de Protección a la Infancia, y se levantó la sesión.

El corresponsal.

La fiesta de los toros

El “Niño de la Palma” ha reaparecido en Albacete

Una mala tarde de Antonio Marquez

EN ALBACETE

Ayer se lidiaron en esta plaza seis toros de Albaserrada por Feijás, Zurito y Niño de la Palma. El lleno en la plaza es imponente.

Primero.—Mejías, después de lancear con valentía, puso tres pares soberbios de banderillas. Con la muleta estuvo valiente y adornado. Pinchó una vez y cobró media estocada aceptable. (Ovación.)

Segundo.—Zurito dió unas verónicas buenas. Con la flámula hizo una buena faena, que corrió con un pinchazo y media estocada.

Tercero.—Niño de la Palma fué ovacionado al veroniquar. Con la muleta estuvo muy valiente y muy artista, dando buenos pases de diversas marcas. Dió dos pinchazos y una estocada caída. (Ovación.)

Cuarto.—Mejías fué ovacionado al veroniquar y al banderillar. La faena de muleta fué valiente y lucida. Un pinchazo y una estocada contraria. (Ovación.)

Quinto.—Es foguero. Zurito, después de una faena breve, lo despacha de dos pinchazos y una corta.

Sexto.—Niño de la Palma lanceó bien. Luego, con la muleta estuvo inteligente y breve, para un pinchazo y una estocada baja.

EN FONSECA (TOLEDO)

Cuatro toros de Sandoval, que fueron chulos y manejables, para Márquez.

El diestro madrileño, que se mostró voluntarioso y con ganas de agradar, no estuvo muy acriollado. Lanceó con vulgaridad y banderilló bien. Con la muleta estuvo breve e inteligente, y con el estoque no cometió excesos.

Únicamente en el segundo toro, al que lanceó, banderilló, muleteó y mató bien, dió la vuelta al ruedo.

El banderillero Solito fué cogido dos veces por el segundo toro, pero resultó fies.

P.º Bellas Artes

Gran Temporada de Variedades
Hoy, viernes, 11 de Septiembre
1.º Cinematógrafo.

2.º Exito de la aplaudida troupe
Libertad iluminada

Se alquila

local propio para almacén o industria. San Bartolomé, 15, 4.º

Dr. E. Pólit

OIDO, NARIZ, GARGANTA
Consulta: 10 a 12 mañana; 3 a 5 tarde
Teléfono 12-09—Quendo, 12, 2.º dcha.

Doctor Zubia

Especialista en enfermedades de
—OIDOS, NARIZ Y GARGANTA—
Elcano, 5, 2.º—Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5

TELAS DE COLCHON, COSIDAS

a DIEZ pesetas
ALMACENES ROIG. — Garibay, 6

Gran Kursaal

HOY, VIERNES, 11 DE SEPTIEMBRE

A las seis y media de la tarde CINEMATOGRAFO Y VARIETES

UNA NOVIA Y DIEZ MIL DUROS por Ricardo Talmadge

Gran éxito de MARIPOSILLA y CARMEN DIADEMA, y debut de ARIANA

en su repertorio de danzas y canciones

Butaca, incluida la entrada al Kursaal, 1,50 pesetas

—♦♦♦♦♦—

A las diez y media de la noche representación de la ópera

—PAILLASSE—

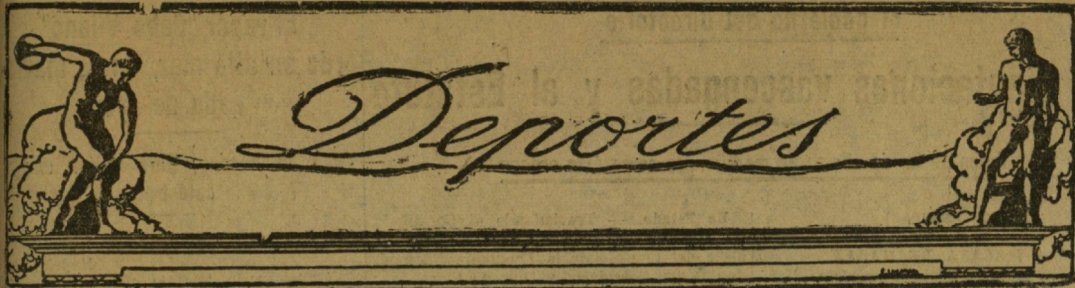
Fronrón Cinema de Zarauz

EL SABADO, 12 DEL ACTUAL, A LAS DIEZ Y MEDIA DE LA NOCHE

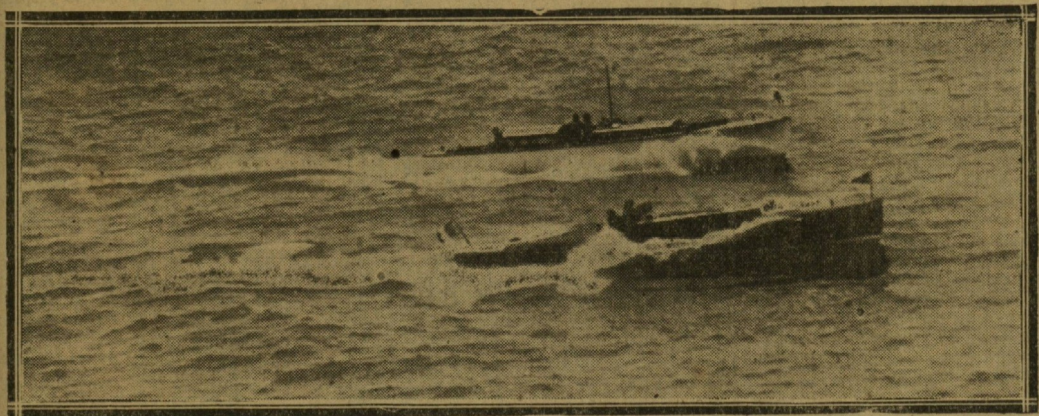
Extraordinario partido de pelota a mano a beneficio de la CASA DE MISERICORDIA
En la combinación figurará el gran MONDRAGONES y otros pelotaris de primera fila

Señoras: El flujo y enfermedades de la matriz

Se curan con las irrigaciones del Dr. Valley
USADLAS POR HIGIENE Y PARA EVITAR CONTAGIOS



Las regatas de balandros, canoas y yolas



UN MOMENTO INTERESANTE DE LA REGATA DE CANOAS.

(Foto Guerequiz).

«SIGMA II» GANO LA COPA DE ORO DEL GRAN CASINO

Ayer, jueves, a las once de la mañana, en mar bella y viento N.N., pero tan escaso que apenas soplabla, se corrió en una distancia de ocho millas la regata definitiva de la copa de oro del Gran Casino, entre «Olé» y el «Sigma II».

La escasez del viento hizo que la regata fuera de una pesadez abrumadora, y menos mal que en la mayor parte de la regata la lucha se mantuvo indecisa, pues siquiera una circunstancia sirvió para darla algún interés.

Durante la primera vuelta tan pronto como otro balandro ocupó la primera posición y fué al virar la baliza del N.O. en la segunda vuelta, cuando el «Sigma II» consiguió adelantarse definitivamente, pagando la regata.

El resultado fué:

1. «Sigma II», de don Jorge Silvela, en 4 h. 3 m. 22 s.
2. «Olé», de don Eduardo Gullón, en 4 horas 7 m. 22 s.

Con la regata de ayer el «Sigma II» queda en posesión definitiva de la copa de oro, por cuyo motivo el distinguido «atche» don Jorge Silvela fué felicísimo.

Las regatas de canoas automóviles. Ayer por la tarde se corrió la segunda prueba de canoas automóviles, organizadas por el R. C. N. y patrocinadas por el eximio Ayuntamiento.

La prueba de ayer era la regata handicap, sobre un recorrido de 48 kilómetros, o sea doce vueltas al triángulo.

Tomaron parte cinco canoas:

1. «Dumbea», que salió a las 4 en punto.
2. «Mienne», a las 4.27.
3. «Titi», a la misma hora.
4. «Atout», a las 4.35.
5. «Gabin», a las 4.54.

Cuando salió esta última, la «Dumbea» terminaba la sexta vuelta, o sea que la «Gabin» le daba de ventaja nada menos que la mitad del recorrido. ¿Sería posible que pudiera darle alcance?

El regateo de la «Gabin» fué de un interés extraordinario. El público seguía maravillado aquel vertiginoso andar sobre las aguas y veía cómo paulatinamente iba ganando distancias sobre sus contrarios, reducidas a dos a la «Titi» y la «Dumbea», pues las otras dos, «Mienne» y «Atout»—se habían retirado, esta última por rotura del timón. La «Gabin» dobló a la «Titi» a la novena vuelta; y en estos momentos, en que le faltaba aún tres vueltas, llegaba para terminar su penúltima vuelta la «Dumbea».

Casi tenía que dar tres vueltas, mientras a la otra sólo quedaba una. La victoria se hacía para la «Gabin» casi imposible, y, sin embargo, de no haber tenido tres vueltas en las que perdió algo de tiempo, seguramente que hubiera sido también ayer la vencedora de la prueba. Tres vueltas en las que, para recorrer los cuatro kilómetros del triángulo, sobrepasó en algunos segundos el tiempo de cuatro minutos. Porque en las otras nueve vueltas fueron siempre inferiores a los cuatro minutos el tiempo empleado.

Cuando la «Dumbea» terminó el recorrido de las doce vueltas, la «Gabin», que había salido cincuenta y cuatro minutos después, se hallaba a mitad de recorrido de su última vuelta y dos minutos y cuatro segundos después terminaba su fantástico y brillante regateo. A la «Titi» le faltaba todavía muy cerca de las dos vueltas.

El resultado fué:

1. «Dumbea», en 4 h. 38 m. 48 s.
2. «Gabin», en 4 h. 40 m. 52 s. (El tiempo real fué de 46 m. 52 s.)
3. «Titi», en 2 h. 6 m. 11 s. (El tiempo real fué: 4 h. 39 m. 44 s.)

La vuelta más rápida fué la última, de la «Gabin», que la hizo en 3 m. 36 s., lo que supone una velocidad media de 66 kilómetros y 666 metros por hora. La velocidad media de toda la regata fué la de 62 kilómetros y cuarenta metros por hora.

Numerosísimo público presenció las regatas de canoas y ovacionó con gran entusiasmo al señor Soriano, propietario y conductor de la «Gabin».

Hoy, viernes, tercer día de regatas de canoas-automóviles, se correrá un handicap de velocidad en un recorrido de 28 kilómetros (siete vueltas al triángulo).

Las compensaciones de hoy son las siguientes: «Dumbea», cero minutos; «Miona», catorce; «Atout», veinte; «Charabon», veintitrés; «Papirusa», veintinueve; «Gabin», treinta y dos.

La primera salida, o sea la de la «Dumbea», se dará a las cuatro en punto de la tarde.

LAS REGATAS DE YOLAS

Pasado mañana, domingo, día 13, por la mañana, y antes de la regata de honor entre

Orío y Fuenterrabía, se correrá la regata de yolas titulada «Campeonato de la Costa Vasca», y en la que tomarán parte las yolas de la Societe Nautique, de Bayona; del Ur-Yoko, de San Juan de Luz, y las dos donostiarras del Ur-Kirolak y del Real Club Náutico.

Estas regatas han despertado verdadero interés, pues todos los aficionados tienen pleno conocimiento de la indiscutible valía de las dos tripulaciones francesas, y por otra parte las dos nuestras bien demostradas tienen su clase y potencialidad en las regatas que para el campeonato de España se celebraron en Alicante.

La regata del domingo viene a ser como un duelo vasco español-vasco francés, y unos y otros harán lo indecible para llevar sus colores a la victoria.

Seguramente que los donostiarras aprovecharemos esta ocasión para tributar a los magníficos remeros del Ur-Kirolak, campeones de España, el homenaje de admiración que bien ganado tienen por su hazaña, homenaje que sin duda se hará extensivo a los del Náutico, sus dignos y nobles adversarios, y al propio tiempo compañeros en aquella memorable pugna.

La tripulación del R. C. N. se presentará a falta de alguno de sus titulares, que se halla ausente de San Sebastián desde hace ya muchos días; pero con todo será bien sustituido y los náuticos donostiarras demostrarán una vez más su gran clase y su depurado estilo en este bellissimo y varonil deporte náutico.

La regata de yolas será un buen complemento de la gran pugna de honor entre oriotarras y ondarrabitarras.

En Hernani

EL CAMPEONATO DEL «CHIRRI»

El pasado domingo correspondió jugar la segunda eliminatoria de este campeonato a los siguientes asociados:

Pedro Sarriegui y G. González, azules, contra Julián Erdozia y Nicolás Ruiz, rojos.

Los primeros ocho tantos fueron hechos por Sarriegui de una manera bastante tonta. Seguidamente los rojos igualan en el tanto 8 y salen por delante colocándose en 18 tantos por 8 los azules. En esta fase del partido, vimos a Germán hacer dos preciosas jugadas a las dos paredes, que fueron muy aplaudidas, y nuevamente los azules, jugando con seguridad, igualan a sus contrarios en el tanto 18; a continuación hay nueva igualdad en el tanto 25. El partido va resultando emocionante por las muchas igualadas y por el empeño que ponen en ganar los cuatro contrincantes.

Nuevamente se igualan en el tanto 28 y contra lo que todos esperaban los azules hacen los dos últimos tantos, quedando vencedores.

Este partido ha sido la primera sorpresa del campeonato, pues los vencedores eran los favoritos de este torneo. El partido lo han perdido los rojos por demasiada confianza por una parte y por otra. La enorme actuación de Germán ha malogrado sus propósitos. Acudió menos público que el domingo anterior por celebrarse las regatas de traineras en San Sebastián.—NEU.

Para el domingo

EL HOMENAJE A GORRIARAN

El próximo domingo, a las nueve de la noche y en el restaurant de Odrizola, en Martutene, tendrá lugar el banquete en el cual se ha de hacer entrega a Gorriarán de la medalla de oro que se le regala por suscripción entre los socios de la Unión Deportiva, y a la cual han contribuido, como prueba de simpatía muchos admiradores, encontrándose entre éstos la Real Sociedad de San Sebastián y el Euzkalduna de Rentería.

Las tarjetas para el banquete han de recogerse en el Bar-C-Nilla (Idiáquez, 4) hasta las diez de la noche de mañana, sábado, previo pago de ocho pesetas.

El menú es el siguiente: Entremeses variados; sopa de consomé; tortilla francesa; pescado del día; menestra de ternera; pollo asado y ensalada; postres de cocina y frutas; café y copa de marca; vinos Borgoña y sidra.

A las anteriores listas de donantes hay que agregar las siguientes: José Esteban, 2 pesetas; Beito, 2; Zazagoitia, 2; Real Sociedad, 50 Euzkalduna de Rentería, 25; A. M., 4; Guereño, 4; Vicente Bernedo, 2; Mariano Laquerija, 2; Custodio Bienzobas, 3; X. X., 5; Un saltito, 2; José Izaguirre, 4; Izaguirre Hermanos, 5; y Miguel Inaz, 2.

También mañana, a las diez de la noche, quedará cerrada esta suscripción.

Ecos de la Real Sociedad

La Real jugará su primer partido contra el Real Madrid

A medida que se acerca la fecha para la inauguración de la temporada de fútbol en nuestra ciudad, crece el entusiasmo en forma nunca vista para ver la actuación del primer equipo de la Real, con objeto de hacer juicios sobre su forma.

Testigos presenciales de todos los encuentros llevados por los jugadores blanquiazules, podemos decir sin temor a rectificar que este año la primera entidad futbolística de San Sebastián tendrá un temible conjunto, dispuesto a defender el título de campeones de nuestra provincia, ganado en forma brillantísima el pasado año.

Sobre la deserción de varios de sus puntales más firmes, podemos manifestar que son rumores infundados, pues todos ellos como un solo hombre están dispuestos a defender los colores de la Real y con ello los de San Sebastián.

El primer partido jugarán el día 20 de Septiembre contra el Real Madrid, como homenaje al que fué verdadero modelo de deportistas Alberto Machimbarrena (que en paz descanse). Este primer encuentro es de suma importancia, pues actualmente el Madrid se halla en plan de un gran entrenamiento por el extranjero jugando con equipos de verdadera talla y para su regreso estarán en forma excelente, aparte que vendrán reforzados con elementos de reconocida valía pertenecientes a otros equipos de España.

No se puede presentar bajo mejores auspicios la inauguración y de ello daremos detalles más concretos en otros números.

LA III VUELTA CICLISTA A GUIPUZCOA

Siguen con verdadera actividad los trabajos para la organización de esta importante prueba, que por las noticias que tenemos este año revestirá verdadera importancia.

Aunque esta importante prueba empezó siendo internacional, la Comisión organizadora, atendiendo consejos ajenos modificó en sentido nacional; pero nuevamente, en vista del gran incremento que ha tomado en estos últimos años el deporte pedalístico, y en el deseo de oponer nuestros corredores en lucha con los «cases» franceses, nuevamente anuncia como internacional.

Los premios serán una cosa algo importante, y no hablemos de las primas de los pueblos del trayecto, que seguramente serán cosa nunca vista.

Con estas noticias nada tendrá de extraño que veamos correr por nuestras carreteras a «routiers» considerados como verdaderos «cases».—TUTANKHAMEN II.

Convocatorias

SATRUSTEQUI F. C.

Se ruega a todos los jugadores que hayan firmado por este Club, pasen hoy, viernes, por los locales del mismo, a las nueve y media de la noche, para formar equipo y recibir instrucciones sobre el partido que se ha de celebrar el próximo domingo contra el Hernani F. C.

Se ruega a todos los socios y jugadores de este Club acudir a la reunión que se ha de celebrar el martes, día 15, a las nueve de la noche, en primera convocatoria y a las nueve y media en segunda. Se ruega encarecidamente la asistencia por ser los asuntos a tratar de suma importancia.

Domicilio social, calle Escolta Real, número 4, «Bar la Oficina» (Antiguo).

ARENAS CLUB DE GROS

Se ruega a todos los jugadores de esta Sociedad acudir a la reunión que se celebrará hoy, viernes, en el lugar de costumbre, a las ocho en primera convocatoria, y a las ocho y media en segunda.

Por ser los asuntos a tratar de suma interés, se encarece puntual asistencia.—El secretario.

Motor a gas pobre 80 H. P.

Se vende en excelente estado, completo, con su alternador, en condiciones ventajosas.

En esta Administración darán razón.

Dr. Tamés Arsuaga

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Especialidades en las enfermedades de la piel y secretas. Plaza del Arenal, 3. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6. Teléfono 2-32 y 15-93.

A los veraneantes

No dejen de visitar la Casa Guisasaola, calle Prim, 20, pues encontrarán un surtido inmenso para regalos de artículos de Eibar y Toledo, a precios de fábrica.

Stands en la Perla del Océano y Monte Igueldo.

Un obrero gravemente herido por un "auto" en la calle de Miracruz

Colisión de vehículos y una "cashera" lesionada

A las once menos cuarto de la mañana, al atravesar la calle de Miracruz, el obrero de sesenta y tres años Serafin Martínez fue alcanzado por una aleta del automóvil 3.255, de la matrícula de Bilbao, que, conducido por José Abotiz, se dirigía a Hendaya con bastante velocidad.

El obrero fué trasladado a la Casa de Socorro, donde el médico de guardia le apreció la fractura del maleolo interno de la pierna derecha.

Después de asistido en primera intención, fué trasladado el herido al Hospital de Manteco, donde ingresó en grave estado.

El chófer fué detenido y puesto a disposición del juez de primera instancia, señor López Soro.

En la carretera de Ajeorrieta chocaron ayer por la mañana el automóvil 5.835, de la matrícula de Barcelona, guiado por Gaspar Rosas, y un carro tirado por un caballo, conducido por su propietario, Mariano Gutiérrez, que llevaban la misma dirección, produciéndose otro choque con otro carro, que también era tirado por un caballo y que conducía la "cashera" María Galarza, de dieciocho años.

A consecuencia del encontronazo, los tres vehículos sufrieron daños.

La "cashera" salió despedida de su carro y fué trasladada en el automóvil a la Casa de Socorro, donde se le apreciaron una contusión y varias erosiones en una pierna, de pronóstico leve.

"La Voz" en Eibar

(POR TELEFONO) Eibar 10 (11 n.)

LA ROMERIA DE ARRATE

La animación ayer en torno al santuario de Arrate ha sido mayor que en años anteriores. Desde las primeras horas de la mañana comenzó a subir gente de todos los sitios al santuario, unos a pie y otros en los autos de los señores Basarain, que de media en media hora hacían servicio desde la plaza de Alfonso XIII hasta el alto de Isua.

Yo, acompañado de los amigos Freijero y don Eduardo Moreno, subí también en el auto, haciendo después a pie los tres kilómetros y medio que separan Isua de Arrate, a través del monte Acondia, mientras el señor Moreno nos contaba graciosos chascarrillos.

Se trasladó procesionalmente la imagen de la Virgen desde la ermita a la cruz, con acompañamiento de los ediles y los tamborileros, pasando los niños, en los descansos, por debajo de las andas para pedir que se vean libres de enfermedades.

Después se cantó la Misa de Milenar a cuatro voces por el coro de la parroquia, y oficiando don Juan Ibarburu y predicando don Policarpo Larrañaga, que pidió ayuda a la Virgen para que sea un hecho la carretera de Isua a Arrate y puedan los ancianos subir al santuario para visitarla.

A la hora de comer, la pradera presentaba hermoso aspecto, pues todos se dispusieron a no dar paz a las mandrágoras, en el restaurant Cantabria, de Pastora, y de otros taberneros que allí se habían instalado desde la víspera. Se calcula en seis mil el número de romeros allí congregados.

En la casa llamada de Pepe nos acomodamos Freijero, Moreno, don Julián Gárate y Alberdi, Ramón Iriando y Miguel Orbea, sirviéndonos un excelente menú la popular Pachica Madraai y durante la comida tres horas, que se pasaron en amena charla.

Cuando estábamos tomando el café llegó de Algorta el ex diputado don Alfonso Churrucua, que también subió andando desde Isua. Cuando fuimos a pagar el gasto hecho, nos dijeron que todo estaba abonado, sin saber quién ha sido el espléndido amigo que con nosotros se ha gastado los cuartos, cosa que todos agradecemos, sin saber a quién.

Fuimos después a la Cruz, desde donde se divisan todos los montes de Guipúzcoa y Vizcaya, quedando todos los presentes encantados del panorama.

Por la tarde, en la plaza, bailaron los españolanzaris de Begeta y Bilbao, siendo muy aplaudidos.

Los coros de baile, amenizados por dulzaineros y acordeonistas, hicieron su agosto. La popular charanga El Romeral tocó también bailes, con gran aplauso.

La animación y la alegría no decayeron un solo momento, y no ocurrió ningún incidente.

Llegamos a Isua al anochecer, donde nos esperaba el señor Churrucua con su automóvil, que nos trajo a Eibar, donde nos despedimos de él y de los señores Freijero y Moreno, que marcharon en su coche para San Sebastián.

Se arreglan

toda clase de impermeables, por difíciles que sean. FABRICA DE IMPERMEABLES, Miscicordia, 3 (Gros).

El gobierno del Directorio

Las Diputaciones vascongadas y el Estatuto

Antes de fin de año serán modificadas como éste ordena

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

LA MAÑANA DE MAGAZ

El vicepresidente del Directorio llegó ayer mañana a la Presidencia y despachó con los subsecretarios de Estado, Gobernación, Marina y Hacienda.

Luego recibió el marqués de Magaz al vicepresidente del Consejo de la Economía Nacional, señor Castedo.

EN PALACIO

Ayer por la mañana, a la hora de costumbre, estuvo en Palacio despachando con el rey el vocal del Directorio general Hermosa.

Al salir dijo a los periodistas que no tenía ninguna noticia que comunicarle.

EN EL CIRCULO DE LA UNION MERCANTIL

Ayer, a las once, se celebró en el Círculo de la Unión Mercantil la primera sesión de la Asamblea Nacional de Viticultores, bajo la presidencia de don Luis Panadero.

A propuesta de éste y por acuerdo unánime de los reunidos, se decidió enviar un telegrama de felicitación al general Primo de Rivera por el desembarco de las tropas españolas en Alhucemas.

Se presentaron las proposiciones que habían sido aprobadas en el último Congreso de Valdepeñas y fueron también aprobadas.

A propuesta del señor Azpilicueta se acordó solicitar la supresión, incluso en las provincias de régimen foral, de los impuestos municipales y provinciales que pesan sobre los vinos.

El representante de Cataluña hizo uso de la palabra para recomendar el empleo de los alcoholes industriales. A este respecto se estableció una amplia discusión, que continuará en la sesión de la tarde.

LA FIRMA DEL REY

En la Presidencia se facilitó ayer a los periodistas la firma regia, que es la siguiente:

De Estado. — Trasladando al Consulado de España en Bayona al cónsul de primera clase del Consejo de la Economía Nacional don Pedro Schudartz y Díaz de Flores.

Idem al Consejo de la Economía Nacional al señor don Francisco Ranero, cónsul de primera clase en Bayona.

De Gracia y Justicia. — Conmutando por igual pena de destierro la de privación de libertad que lo fué impuesta a don Angel Chena y Basante.

De Marina. — Dictando reglas para el pase a supernumerarios sin sueldo de jefes y oficiales de la Armada.

Autorizando a instalar la calefacción en el Hospital Marítimo de El Ferrol.

Propuesta de ascenso de alféreces de fragata.

SIN CONSEJO

Ayer no celebró Consejo el Directorio. Por la tarde el marqués de Magaz y los vocales, acudieron a sus despachos, en los que permanecieron poco tiempo.

A las nueve de la noche volvieron a la Presidencia para informarse de las noticias de Africa.

LAS DIPUTACIONES VASCONGADAS

Parce confirmarse el hecho de que las Diputaciones Vascongadas serán modificadas en su composición, con arreglo a lo ordenado en el Estatuto provincial, que ya está en vigor, en éste y en todos sus aspectos, para las restantes provincias españolas.

Esta modificación tendrá lugar, por virtud de un real decreto que aparecerá antes de finalizar el año actual.

Casa hermosa

y otra casita en playa cerca de San Sebastián, ambas con huerto o jardín pequeño, situación inmejorable, negocio lucrativo, vendiendo por ausencia.

Informes: Loyola, 5, primero.



El señor

Don Pablo Orbelzu y Uranga

falleció el día 7 del corriente mes, a los 45 años de edad

después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica de S. S.

..... R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Mercedes Garmendia; hijos, doña Basilisa, don Manuel, don José, doña Francisca, doña Dolores, don Miguel y doña Gloria; hermanos, hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás parientes, suplican a sus amigos le encomienden a Dios y asistan a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, SABADO, a las DIEZ, en la parroquia del Buen Pastor, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 11 de Septiembre de 1925

Domicilio: PRINCIPE, 26.

Gran Funeraria U. E. P. F.—Fuenterrabía, 21. — Teléfono 17-69



LA SEÑORA

Doña Celestina Burutarán Anabitarte

(Viuda de don Nicanor Arizcuren)

FALLECIO A LAS CUATRO Y MEDIA DE LA MAÑANA DE AYER

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

..... R. I. P.

Sus desconsoladas hijas, doña Luisa y doña Rosario; hijo político, don Heriberto Cayuela; madre política, doña Niceta Serván; nietos; hermanos, doña María, doña Gabriela, don José María, doña Felipa y don Tomás; hermanos políticos, don Juan Garballe, don Juan Echave, don Pedro Munoa, doña Rosa Martínez y doña Paula Sánchez; tía, doña Valentina Burutarán (viuda de Galdona); sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, VIERNES, a las DIEZ, en la iglesia parroquial de San Vicente, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

Domicilio: ESTERLINES, 3.

San Sebastián, 11 Septiembre de 1925

Gran Funeraria U. E. P. F. — Fuenterrabía, 21. — Teléfono 17-69

El vapor "Cabo Vilano" arde en alta mar, en la madrugada de ayer

Y lo hunden, para evitar una catástrofe

(POR TELEFONO)

Madrid, 11.

Comunican de Alicante que, a las dos de la madrugada de ayer, se recibió un despacho urgente del capitán del vapor "Cabo Vilano", de la Compañía de Ibarra, dando cuenta que el buque estaba ardiendo a la altura del Cabo de Palos. Añadía que el "Cabo Vilano" llegaría a Alicante a las cuatro de la mañana, por lo que pedía que se prepararan socorros.

Inmediatamente se avisó a las autoridades de Marina y se dieron órdenes para que estuvieran preparados los elementos extintores de incendios. El ingeniero-director de las Obras del puerto, señor Sánchez Guerra, dispuso que también estuviera preparado el remolcador "Canalejas", con capacidad de arrastrar mil cien litros de agua por hora.

El "Cabo Vilano" llegó al puerto a las seis de la mañana, envuelto en una densa columna de humo, que le daba un aspecto tan aterrador como fantástico.

En cuanto fondeó dieron comienzo, con gran rapidez, los trabajos de extinción del fuego; pero esos trabajos tropezaban con grandes dificultades a causa de la gruesa humareda, que impedía ver, y por estar ardiendo todas las bodegas del buque, algunas de las cuales estaban llenas de trapos viejos.

A las diez y media de la mañana aún seguía el fuego, sin esperanzas de poder ser sofocado.

Como el "Cabo Vilano" no se alimenta de carbón, sino de petróleo, y como en el depósito había quinientas cajas de este combustible, existía el justificado temor de que sobreviniera una explosión. Por ello, y a fin de evitar una posible catástrofe, ya que era imposible sofocar el fuego, y más todavía el sacar el petróleo, se ordenó que el buque sinistrado fuera hundido, como así se hizo, sin que ocurrieran desgracias.

Se cree que muy pronto será puesto a flote.

El buque hundido procedía de Marsella y llevaba veinticinco mil cajas de cebollas y gran cantidad de trapos viejos, con cuyo cargamento se dirigía a Nueva York.

MEDIAS

las mejores y más baratas

ALMACENES ROIG. - Garibay, 6

En Martutene

se vende casa de cuatro pisos, con terraza y embarcadero. Produce 8 por 100 libre. Agencia Altuna. FUENTERRABIA, 13, 1.

Vendemos

en buenas condiciones edificio en Amara, propio para talleres o fábrica.

En Zarauz

Visite el GRAN CAFE DE LA MARINA Unico en la playa.

Enfermedades secretas, piel, vías urinarias

Dr. SENRA

Ex médico militar Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7. Principe, 51, 1.

y picores de la piel. Unico que la cura sin baño. ANTISARNICO MARTI Venta en todas las farmacias.

.....



Gran Funeraria

U. E. P. F.

FUENTERRABIA, 21. TELEFONO 17-69

Unica casa constituida en esta ciudad con todos los elementos que requiere esta industria. Casa especial en traslados de cadáveres a provincias y extranjero. Se sirven en el acto todos los pedidos para la población y pueblos de la provincia. Personal competente en todas las tramitaciones

— SERVICIO PERMANENTE —

Coche especial para el reparto de téretros a domicilio. Catálogo tarifado

En el Hipódromo de Lasarte

Las carreras de caballos de ayer

"La Magdalena", de la cuadra Cimer, ganó el premio Ruban

Ayer, segundo día de carreras de la temporada turística del actual verano, a pesar de que el tiempo lluvioso y amenazador no convidaba a trasladarse al Hipódromo de Lasarte, hubo en éste bastante animación.

Las reinas doña Victoria y doña María Cristina y las infantas, asistieron a la reunión, que se desfiló sin incidentes y cuyas distintas pruebas, particularmente el "handicap", resultaron en extremo interesantes.

He aquí el detalle de las distintas pruebas que componían el programa de la reunión de ayer:

1.ª carrera. — MILITAR

1.250 pts. de premios.—2.000 metros
Corrieron 5 caballos.

1. "La Poupée" (Somalo) de la Escuela de Equitación. 1.000 pesetas.

2. "Fleur de Munibe" (Motta), de Eduardo Motta. 125 pesetas y "Lusigny" (Trujillos), del Depósito de la Remonta. 125 pesetas.

No colocados: "Beupre" (Letona) y "Pinocho" (Jaquotot).

Distancias: 2 cuerpos y "dead-heat".
Tiempo: 2 m. 18 2/5.

Apuestas: Se pagaron a 1250 pesetas por duro a ganador y 8 y 17 pesetas a los colocados.

A la salida tomó la cabeza "Fleur de Munibe" y en la recta del río atacaron fuerte "Lusigny" y "Pinocho". A la entrada de la curva "La Poupée" se adelantó y en la recta final se impuso a los demás con absoluta facilidad.

2.ª carrera. PREMIQ SANDOVER (4 reclamar)

2.000 pesetas.—1.600 metros
Corrieron 4 caballos.

1. "Doña Ignacia" (C. Díez), de Rosa D. Arias. 2.000 pesetas.

2. "La Mondaine" (Lewis), de F. Vidal.

3. "Teddy Bear" (Romera), del marqués del Llano de San Javier.

No colocado: "Guillermina" (Rodríguez).

Distancias: 4 c. 3 c. 1 c.
Tiempo: 1 m. 47 2/5.

Apuestas: Se pagaron a 11 pesetas a ganador y 9 y 650 pts. a los colocados.

Puede decirse que esta carrera fue un pase-o para "Doña Ignacia", que ganó en un "canter".

3.ª carrera.—PREMIO WILLOW

2.500 pesetas.—1.200 metros
Corrieron 3 caballos.

1. "Fiumana" (Higson), del barón de Velasco. 2.000 pesetas.

2. "Martineti" (Perelli), del conde de la Cimer. 300 pesetas.

3. "Petit Brie" (V. Díez), del marqués de Llano de San Javier. 200 pesetas.

Distancias: 1 c. y 2 c.
Tiempo: 1 m. 22 2/5.

Apuestas: 2850 pesetas por duro a ganador a pesar de ser sólo 3 caballos, hicieron varias salidas en falso y cuando pudo darse la buena "Petit Brie" se hallaba distanciado en más de 25 metros de sus contrarios. Fue "Fiumana", quien salió en primer término, seguido de "Martineti" y en esta forma siguieron toda la carrera, sin que "Petit Brie", que era el favorito, lograra darles alcance.

4.ª carrera. — PREMIO RUBAN

5.000 pesetas.—800 metros
Corrieron 7 caballos.

1. "La Magdalena" (Cooke), del conde de la Cimer. 4.000 pesetas.

2. "Dane de Pique" (Belmonte), del conde de la Cimer. 600 pesetas.

3. "L'Enco" (Higson), del barón de la Velasco. 400 pesetas.

No colocados: "Apa Noy" (Lewis), "Inaliene" (V. Díez), "As de Coeur" (Rodríguez)

4. "Image" (Perelli).

Distancias: 1 1/2 c. 1 c. 1/2 c.
Tiempo: 1 m. 1/5.

Apuestas: 9 pesetas a ganador y cuadra y 6.750 y 550 pesetas a los colocados.

Fue "L'Enco" quien salió por delante seguido muy de cerca por las dos potrancas del conde de la Cimer, que a los 500 metros, se pusieron al par del producto de la cuadra de Velasco, para desbordarlo más tarde y destacarse netamente en los 100 últimos metros de la carrera.

5.ª carrera. — PREMIO SEVILLA (handicap)

2.500 pesetas.—1.600 metros
Corrieron 6 caballos.

1. "Canton" (Rodríguez), del marqués de Amboage. 2.000 pesetas.

2. "Noviale" (Lyne), del duque de Toledo. 300 pesetas.

3. "Antilique" (C. Díez), de Juan Bignalet. 200 pesetas.

No colocados: "Beauvais" (A. Díez), "D'Anunzio" (Perelli) y "Pigem Shoting" (Ramírez).

Distancias: corte cabeza, 2 c. 1/2 c.
Tiempo: 1 m. 47 2/5.

Apuestas: 21 pesetas a ganador y 850 y 650 pesetas a los colocados.

"Norale" salió en cabeza y en la cuerda y casi junto a él, galopaba "Cautin". Detrás seguía "D'Anunzio".

Este, en la recta del río pasó a "Cautin", poniéndose en segunda posición, pero el caballo del marqués de Amboage atacó en la entrada de la curva, y mientras se notaba a "D'Anunzio" que flaqueaba, tanto "Cautin" como "Norale" entablaron una colosal lucha que no cesó hasta finalizar la carrera. Un último esfuerzo de verdadera energía valió a "Canton" la victoria, por cierto bien difícilmente lograda.

Mañana, sábado, tercer día de carreras.

Entre otras se correrá la prueba "Premio Directorio" (4 reclamar) dotada con 10.000 pesetas de premios.

En Vergara

EL CAMPEONATO CICLISTA LOCAL

A las ocho de la mañana en punto se dará salida a los corredores en la plaza de San Martín de Aguirre. Todos ellos deberán hallarse presentes en la meta diez minutos antes de dicha hora, con el fin de que la Comisión organizadora pueda hacer debidamente sus trabajos.

El Alkartasuna ha inscrito tres nuevos corredores, que llevarán los números siguientes: 26, Claudio Arcecho; 27, Domingo Lizarralde, y 28, Emeterio Manso.

Entre los premios recibidos figuran una copa y una moneda de oro, del Ayuntamiento; una pluma estilográfica, del Circolo Tradicionalista; una libra esterlina, del Casino Vergarés; un artístico reloj de mesa, de la Agrupación de Obreros Vascos; un par de zapatos ciclistas, de Luis Arrieta; etc., etc., teniendo anunciado el envío de los suyos el "Euzkoki" y el Casino Republicano.

El Club organizador dona dos monedas de oro.

EL FESTIVAL BENEFICO

Hay animación para asistir al que tendrá lugar en el frontón a las tres de la tarde, y cuyos beneficios, como se sabe, se destinarán a la Casa de Beneficencia.

El partido de pelota que se jugará en primer término, y que ha sido combinado por el inteligente "ménager" pelotístico don Eduardo Murua Mendiaraz, promete resultar sumamente interesante. Contenderán Oyabide y Echave II, sacando del uno, contra Ulaia y Altuna, a sacar del tres.

Una vez terminado el segundo partido, que se jugará a continuación, se correrá una carrera pedestre infantil, que entre la gente menuda ha producido gran entusiasmo.

En último lugar se celebrará la carrera ciclista "gueldik, gueldik", en la que sus participantes establecerán competición sobre su dominio de la máquina.

En Eibar

LA UNION DEPORTIVA A BILBAO

El domingo próximo, con el fin de contener en el hermoso campo de San Mamés con el reserva del Athletic, se trasladará a Bilbao el potente equipo de la Unión Deportiva Eibarresa, que estará compuesto por todos sus titulares.

Este partido, que promete ser interesantísimo, dará comienzo a las once de la mañana, y servirá al Athletic para ver la actual forma de sus elementos del reserva, y para que el "once" eibarrés pueda consolidar su justa fama de gran equipo.

Deseamos mucha suerte a los unionistas.—A.



El joven corredor Cruz Gurruchaga, del Club Deportivo de Elgoibar, que resultó vencedor en la carrera de neófitos últimamente celebrada en Deva.

(Foto Ojanguen).

La pelota

FEDERACION GUIPUZCOANA

En el domicilio social de esta Federación se celebró ayer, a las siete y media de la tarde, la asamblea extraordinaria convocada al efecto por el Comité directivo de esta novel entidad.

Presidió la reunión don Andrés Peña, y asistieron los directivos señores Agote, Usabiaga, Pareña y Lopetegui, y los delegados de la Real Sociedad, Tolosa F. C., C. D. Esperanza, Euzkoki, C. D. Fortuna, Expul-Txocho, Talai-Mendi, Avión, Euzkalduna de Rentería, Sartako y una representación de la Sociedad Sport Vasco de Irún.

Después de breves y cariñosas frases de salutación de la presidencia, y siguiendo el orden del día, el Comité directivo propuso a la aprobación de la asamblea el nombramiento de los señores siguientes para constituir el Comité nacional de la Federación Española de Pelota Vasca: Presidente, don Ignacio de Iturriza; secretario, don Fermín Mendizábal, y tesorero, don Ramón Peña.

Fueron aprobados estos nombramientos, con la única abstención del delegado del Sartako.

Se lee y aprueba con ligeras modificaciones un reglamento técnico provisional, el cual regirá hasta que el nuevo Comité nacional nombra al confeccionar otro, que será el general para todas las regiones.

El Comité directivo da cuenta de las razones por que se han basado para tomar la decisión aparecida en los diarios locales prohibiendo a los pelotaris federados su participación en los partidos internacionales celebrados últimamente en la región vasco-francesa.

Después de diversas manifestaciones de la mayoría de los delegados presentes, se acordó aprobar y dar un voto de confianza al Comité directivo. Este acuerdo fue tomado con la abstención del delegado del C. D. Sartako.

También se tomó el acuerdo de que por la Junta directiva se abriese una información para ver de depurar las responsabilidades en que hubiesen incurrido los instigadores y pelotaris que participaran en los mencionados internacionales, y de cuyo resultado se dará cuenta en una próxima asamblea.

Natación

La Vitravesía del Urumea

LISTA DE INSCRIPCIONES

Club Deportivo Fortuna: 1, Irene Wilmer; 2, María Luisa Méndez; 3, Candelaria Gurruchaga; 4, Pedro Méndez; 5, Oscar Adot; 6, Marcial Maiz; 7, José Mendizábal; 8, Bacigalupe II; 9, Antonio Zulueta; 10, Emilio Zulueta; 11, Aurelio Zulueta; 12, Julián Zulueta; 26, Guillermo Koch.

"Biarritz Olympique": 13, André Grand; 14, Louis Malet; 15, Marcel Doyhenart; 16, Manuel Sanz; 17, René Bourlaigne; 18, Albert Castelbert; 19, R. Rodés.

Amicale Donibandarrak: 20, André Elizaguirre; 21, Joseph Thurin; 22, Maurice Mugica; 23, Adrien Josié; 24, Juan Vito; 25, Mathias Hiribarren.

Jurado oficial: Juez de salida y llegada, el presidente del club organizador; starter, don José Gervais; cronometrador, don José María Ugaldé; comisarios, don Ramón Ibarlucea, don José María Garmendia, don J. Ormazabal, don Leto Martín, don V. Maiz, don Luis Usobiaga y delegados de los clubs participantes: vestuario, don Antonio Urreiti.

La Comisión organizadora ha recibido del distinguido deportista don Enrique Zulueta un magnífico trofeo que se destinará a la clasificación social.

Asimismo tiene en su poder varios valiosos premios, que han sido donados por entusiastas deportistas, habiendo prometido otros distinguidos aficionados la concesión de varios premios, que se anunciarán oportunamente.

Se advierte a todos los clubs que la lista de inscripciones para esta importante prueba quedará cerrada hoy, viernes, a las doce de la noche, en el domicilio social del Club Deportivo Fortuna.

En la playa

S. D. IBERIA DONOSTIARRA

Los aficionados al fútbol tienen un gran partido en perspectiva. El próximo sábado y en el incomparable "field" que ofrece la playa en la bajamar, en el punto denominado Pico del Loro, jugarán en partido de desafío, previa la correspondiente autorización de Febo, los equipos de la S. D. Iberia Donostiarra y Chimista Club de Mora, futuros "defensores" del fútbol hispano.

Uno de los mayores atletas que ofrece este match es que el Iberia (que tiene numerosos partidarios) alineará su formidable team "au gran complet", que es el siguiente: Sedano (petit); Emparanza, Munárriz II; Herreros, Ascensio, E. García; Jesús, A. Sedano, Beller I, José y Lorenzo (procedentes del Liverpool).

Sustitutos: Largo, Quevedo, De Francisco y Gamborena.

Hemos de confesar que meto miedo.

No dudamos que el Club campeón de Mora alineará su equipo completo, pues de este partido depende su viaje en "tournee" por tierras rusas.

Como la lucha se presenta aguilibrada, aseguramos que los aficionados que asistan a este encuentro quedarán satisfechos del mismo, pues, además, los precios son módicos.

Ha sido designado para arbitrar el partido el competente "chiffo" Belek, y de liners los no menos famosos Bordin y Calleja.

El trofeo que se disputarán en este match consiste en una hermosa copa, donada galantemente por el señor Oñes y fabricada ex profeso por la renombrada casa, de fama mundial, Minuto, Obispo y Compañía (S. L.).

Los jugadores del Chimista llegaron esta mañana de Mora.

Los retos

COMBINANDO PARTIDOS

El infantil del C. D. Gure Txoko reta al Touring de Rentería para el domingo en el campo de Zapian, con objeto de inaugurar la temporada futbolística.

Nuestro team será: Justo; Amunárriz, Irurita; Alquiza, Urcola, Gurruchaga; Zenón, Eguañas, P. Amunárriz, Expósito, Zulueta.

Se ruega la contestación lo antes posible.

CRETONAS SUPERIORES

colores firmes, a 1,50

ALMACENES ROIG. - Garibay, 6

Representante

necesita la acreditada y antigua fábrica de guantes de Manuel Sancho, de Burgos. Es indispensable buenas referencias y contar con relaciones del comercio de Mercadería, Quinipilas y Camiserías.

Ofertas a Manuel Sancho Jaraute, Fábrica de Guantes, Burgos.

Funciones para hoy, 11 de septiembre

A LAS SEIS Y MEDIA DE LA TARDE

MUJER

A LAS DIEZ Y MEDIA DE LA NOCHE

"Sueño de una noche de Agosto"

Instituto de Rayos X Elcano núm. 7

Tratamientos por los rayos X de tumores y hemorragias de la matriz, trastornos producidos por el cese de las reglas, clamoradas a la cara, crisis de sudor, erizgos, etcétera). Asma bronquial, infartos ganglionares, ciertas tuberculosis sin fiebre, tanto de pulmón como de otros órganos y cuantas enfermedades son tributarias de la radioterapia.

Radiografías de embarazadas para saber exactamente la posición del feto antes del parto y toda clase de radiografías difíciles, como del hígado, riñón, etc.

De once a una y de cuatro a seis.

Suscripciones y donativos

Para las familias de las víctimas del vapor "Santa Rita"

Suma anterior, 1.284'50 pesetas; G. J., 50; Un donostiarra, 2.

Cantidades recaudadas en la taberna de don José Letamendia (Ategorrieta) y entregadas en nuestra Administración:

Francisco Arza, 15 pesetas; Ramón Echeveste, 15; una señora caritativa, 2; Bibiano de Arregui, 1; Salvador Urumendi, 0'50; Eugenio Azpilazu, 1; G. V. L. G., 1; José Letamendia, 2'50; Manuel Sorosua, 1; Anselmo Pereira, 1; Gabriel Sorozábal, 2; Plácido Irureta-goyena, 2; Martín Gofil, 3; Luis Arregui, 2; Amador Fernández, 1; Manuel Urbieta, 2.

Total, 52 pesetas.

Cantidades recaudadas en la taberna de don Antonio Porras ("Porras-Enca") y entregadas en nuestra Administración:

Antonio Porras, 10 pesetas; N. O. Garmendia, 5; Antonio Berridi, 5; José Salvide, 5; Silverio Arocena, 5; Miguel Anabitarte, 2; Fernando Eizaguirre, 3; José María de Ibarzábal, 2.

Total, 37 pesetas.

"La Voz" en Villabona

BENDICION DE LOS DEPOSITOS DE AGUA

Con gran brillantez se celebraron el domingo los actos organizados por el Ayuntamiento con motivo de la bendición de los depósitos de la nueva traida de aguas. Durante todo el día reinó gran júbilo y algazara. Por la mañana, a eso de las seis y media, los tamborileros de la localidad recorrieron las calles de la villa entre multitud de cohetes y bombas.

A las diez, se celebró en la Iglesia parroquial una solemne misa mayor, que se vió muy concurrida. Terminada la fiesta religiosa, tuvo lugar el acto de la bendición de los nuevos depósitos de agua. La ceremonia aunque fué muy sencilla, revistió gran brillantez dada su significación. Asistieron al acto las autoridades eclesiásticas y civiles. Bendijo las obras el dignísimo párroco don José Antonio Muñagorri.

Después de la ceremonia el Ayuntamiento obsequió a los invitados al acto con un espléndido lunch. En el establecimiento del popularísimo don Aniceto Zugasti, tuvo lugar a la una y media de la tarde, un gran banquete popular. Hubo más de cincuenta comensales. Los infatigables chistularis don Pío Gurruchaga y don Juan Martín Gogorza, amenizaron el acto con escogidas piezas musicales ejecutadas con insuperable maestría. Fueron muy aplaudidos por los comensales.

Se sirvió un menú espléndido, con una diligencia que merece grandes elogios.

Terminado el banquete, todos los comensales nos dirigimos al manantial en donde pudimos apreciar el gran valor que representa la traida del agua, dada su buena calidad y abundancia.

Se hacen grandes elogios de la modernísima construcción de las obras, que bajo la experta dirección del señor Izaguirre, se han efectuado por un inteligente contratista, cuyo nombre ignoramos.

Por la tarde, a las seis y media, regresamos al pueblo, encantados de haber pasado unas horas deliciosas. De cinco y media a siete, la Banda municipal alternando con el tamboril, dió un estupendo concierto de baillables en la plaza pública y la gente se divirtió mucho.

Por fin ha sido una realidad el asunto de la traida de aguas, que tanto se anhelaba y que tanto ha de beneficiar a la villa por la prosperidad que ha experimentado el pueblo, debido en gran parte, al desarrollo que viene adquiriendo nuestra floreciente industria.

Felicitamos, pues, efusivamente al Ayuntamiento por la gran actividad y constancia que ha desplegado en el asunto, y gracias a ello hoy los vecinos que habitan en los pisos más elevados tienen agua inmejorable y en abundancia.

Conviene decir que el Ayuntamiento anterior dió algunas facilidades al actual para poder realizar la esmerada obra de la traida de aguas. Aparte de esto el Ayuntamiento anterior levantó el hermoso colegio de las Hijas de la Cruz, fuera del casco de la población, de condiciones higiénicas inmejorables. Levantó también otro hermoso edificio, que es la nueva Casa de Beneficencia. Estas dos magníficas obras reconocidas como imprescindibles por toda la vecindad, elogió el pueblo unánimemente.

Cuando vino la destitución de todos los Ayuntamientos de los pueblos, el anterior Ayuntamiento dejó a beneficio del actual la antigua Casa de Beneficencia, que, vendida en subasta pública, ha producido doble cantidad de la que la Corporación municipal calculaba.

Con lo que acabamos de consignar, no pretendemos ni en lo más mínimo restar méritos al actual Ayuntamiento, porque si el anterior puso toda su voluntad y entusiasmo por el engrandecimiento y prosperidad de la villa, el actual pone también de su parte todo cuanto puede con el mismo fin.

El corresponsal.

Propietarios

Ahorraréis muchas pesetas gastando unas pocas en la reparación de los tejados de vuestros edificios. Trabajos garantizados y contratos por años. TORRES y Compañía.

NOTICIAS

GOBERNANTE DE HOTEL. — Se necesita con buenas referencias y sin grandes pretensiones. Informarán en esta Administración.

CAIDA DESGRACIADA. — Próximamente a las cinco y cuarto de la tarde, cuando iba de paseo montado en un caballo, se desbocó el animal y, sin que el jinete pudiera sujetarlo, cayeron por un muro que da acceso al paseo de Colón, en las cercanías de Cemoriya. El joven se hirió, pero no debieron ser importantes sus lesiones, puesto que se negó a ser curado en la Casa de Socorro.

GABARDINA QUE DESAPARECE. — En el portalón del edificio de la calle de Garibay, edificio en el que están instalados diversos servicios, dejó la gabardina un empleado y cuando fué a recogerla había ya desaparecido. Se practican diligencias.

Y SE INTERRUMPE EL TRANSITO. — Al pasar por la calle de Zabaleta un carro cargado con madera, se le rompió una rueda y cayó la carga a la vía pública. Debido a ello quedó interrumpido el tránsito hasta que fueron recogidos los materiales que llevaba el vehículo.

DEL GOBIERNO CIVIL. — El gobernador civil no recibió ayer a los periodistas por hallarse en Fuenterrabía, presidiendo las fiestas vascas que allí se vienen celebrando, según nos comunicó el secretario, señor Pastrana.

POR SOLTAR LA LENGUA. — Una mujer fué detenida y conducida al Gobierno civil por insultar con frases groseras a un mozo de la estación de los ferrocarriles de la Frontera y Hernani.

LOS INFRACTORES. — Ayer fueron denunciados en la Inspección de Vigilancia un "cashero" que arrancó un manojo de hortensias de un jardín de Miracocha, una vendedora ambulante de pescado, una vecina que tuvo ropas tendidas en el balcón de su casa, y una mujer que dejó perderse a una criatura suya de corta edad.

GASOLINA
AUTORINA
DISTRIBUIDORES DE SAN SEBASTIAN
NUEVO PRECIO: BILON, 3'50
Vda. de Londaiz y Sobrs. de L. Mercader

UNO TRAS OTRO
todos se van convenciendo que la
CREMA LUMINIA
además de ser la MEJOR es la más ECONOMICA
por la mayor duración que alcanza el
CALZADO

Resulta, además
LA MAS
ECONOMICA

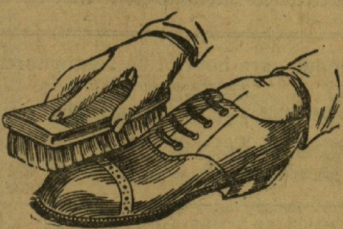
empleándola juiciosamente
como indicamos:



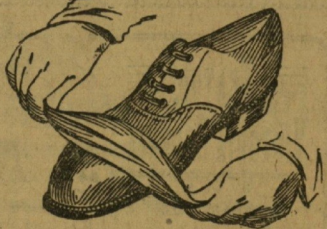
Apretando suavemente el tubo por la parte inferior, poner una cantidad muy pequeña en un trapito



Extenderla, bien sobre el zapato, dejar secar durante un minuto.



cepillar bien y, finalmente,



pasar una bayeta de lana

ADVERTENCIA MUY IMPORTANTE

Con cada tubo va una pastilla de composición especial para limpiar y suavizar el cuero.

Recomendamos encarecidamente su empleo con arreglo a las indicaciones del folleto que envuelve el tubo.-LUMINIA, S. A. San Sebastián.

La Crema Luminia se vende en todas las DROGUERIAS y ZAPATERIAS

Dice el público...

Un ruego al director de los Ferrocarriles Vascongados

Recibimos y publicamos literalmente, el siguiente escrito:

"Siempre que con la docilidad de empleados que somos de la Compañía del ferrocarril hemos pretendido elevar para el mayor conocimiento de nuestro director algunas aspiraciones y quejas que aportamos por medio oficial, nunca se ha conseguido que nuestras aspiraciones lleguen a conocimiento de quien tiene obligación de saber la situación y el deseo del personal. Ya que nuestros deseos se ven frustrados por alguien superior a nosotros, recurrimos a la Prensa por considerarla portavoz del público en las causas justas como la que en breves palabras exponemos a continuación y que constituye una petición al señor director, don Julio Igaritia.

De algún tiempo a esta parte, se viene observando la gran cantidad de retenciones que se le impone al personal a título de multas, unas por la falta de registro de algún documento, otras por un descuido de falso recibo de algún boleto, y la mayoría de las retenciones hasta por cualquier pequeña rotura de un toldo, llegando al extremo de que a título de semejantes procedimientos sin justificación alguna que lo apruebe, se le quita el cincuenta por ciento del haber de cada día.

Rogamos al señor director tome nota del mal proceder de cierto jefe de servicio, porque así lo consideramos".

En la Audiencia

SEÑALAMIENTOS PARA ESTE MES

Para este mes se han hecho los siguientes señalamientos:

Día 14.—A las diez de la mañana, juicio oral de la causa seguida en el Juzgado de Aspetia, por violación contra José María Echave, Letrado defensor, señor Eizaguirre, Procurador, señor Morán.

Día 16.—Juicio oral de la causa instruida en el Juzgado de San Sebastián, contra Lorenzo García, por homicidio. En este juicio son parte el ministerio fiscal, que solicita para el procesado la pena de 14 años de cadena temporal y cinco mil pesetas de indemnización, y el acusador privado, señor Uragón, que solicita igual pena y quince mil pesetas de indemnización. El letrado defensor señor Eizaguirre, solicita para su patrocinado la libre absolución y que se declaren de oficio las costas procesales.

Día 17.—Juicio oral de la causa seguida contra Felisa García, por hurto, en el Juzgado de San Sebastián. Letrado, señor Eizaguirre Procurador, señor Gobos.

Día 18.—Contencioso interpuesto por el procurador señor Arizmendi, en nombre de la Compañía del Norte, contra resolución del delegado especial de Hacienda de esta provincia Letrado, señor Zuaznavar. Procurador, señor Arizmendi.

Día 25.—Contencioso interpuesto por el letrado señor Pradera.

Sábanas vainica a 6,50

cosidas a 6,00

ALMACENES ROIG. - Garibay, 6

SALON DE TE

CONFITERIA - PASTELERIA

Adarraga hermanos

HERNANI

Frente a la parada del tranvía.

Fricción antirremática CERO

Curación segura y rápida de dolores reumáticos, ya sean articulares o musculares. De venta, en todas las Farmacias.

El Purgante Ideal

es la

Pildora del Dr Dehaut

147, rue du Faub. St-Denis, Paris

Fácil de tomar, No necesitando ningún preparativo, nunca provoca repugnancia.

Suprimiendo la dieta, no debilita al enfermo.

No exige descanso en el cuarto, no ocasiona ninguna pérdida de tiempo.

Más activa que todas las similares, es, por consiguiente, más barata.

DOSIS: PURGATIVA, 2 ó 3 pildoras. LAXATIVA, 1 pildora.

ANUNCIOS ECONOMICOS

ADMISTRIA dos huéspedes estables, siendo honorables. Alquilara ventiladas habitaciones amuebladas, dormir. Príncipe, 19, 2.

AL'ONEDA muebles. Máquina «Singer». Alfonso VIII, 8, tienda.

ALMONEDA urgente. Muebles colchones, gramófono; de diez a una y de tres a seis. Hernani, 6, primero.

ALQUILAMAS villas cerca tranvía desde 200 pías. mes. Ag. Inmobiliaria. Villa Inesita, Ategorrieta. Teléfono Miracruz, 6f.

ALQUILARIA piso amueblado o gabinetes, con o sin pensión, económicos; temporada o año. Aguirre Miramón, 9, segundo izqda.

ALQUILO gabinetes amueblados preferible para dormir, sifio céntrico. Razón Príncipe, 43, portería.

ALQUILO pisos y villas; vendo casas y facilido dinero. Reina Regenta, 3, entresuelo.

BARBERIA deséase tomar en traspaso en Hernani. Escribid esta Administración, iniciales E. S.

BOLSERA. Hace falta una. Larramendi, 9, imprenta.

BONITO piso exterior, tres habitaciones y cocina, alquilase, económico. Barrio Antiguo, sifio céntrico. Razón Puerto, 16, 1.

BOTELLAS vacías. Ocasión para almacenistas de vinos y restaurantes. Informarán teléfono 16-79. Argandoña, Oquendo, 13.

CAMIONETA Ford en buen estado y de ocasión, se vende una. Informarán en esta Administración.

COCHES para niños. Gran surtido en la Casa Mauri, Fernin Calbetón, 42 (antes Puyuelo), próximo a Mayor.

CONFITERO. Oficial, se necesita para fucra. Razón Sarasola y Echave, Alfonso VIII, 6, bajo.

DEPENDIENTA con buenos informes, se desea para comercio de calzado. Informarán en esta Administración.

"EL RAYO". Fábrica de sellos de caucho, metal y placas esmaltadas. Gran liquidación de portasellos. San Marcial, 18.

ENSEÑO a conducir coches modernos; entrega carnet; precio módico. Razón Miracruz, 2, sastrería.

GRAN liquidación en joyería, platería, muebles y efectos del Centro de Ocasión; finaliza el 15 de octubre. Hernani, 31, primero.

HACEN FALTA oficiales de señora. Casa Gómez, sastrería, Elcano, 1.

IMPERMEABLES Zehonas Trincheras tres telas, 50 pesetas, para señora y caballero, 26 pesetas. Isabel la Católica, 9.

LIQUIDACION cubiertas nuevas de automóvil, vendidas en la tercera parte de su valor Nicolás del Río, Urbista, 66.

MOTOCICLETA Alcyon caballo y medio, completamente equipada, 15 días uso, vendo en 700 pías. Razón en esta Administración.

NINERA vascongada, hace falta. Fuenterrabía, 4, segundo.

PAGO a altos precios alhajas antiguas y modernas, papeletas Monte Piedad, oro, plata, platino y dentaduras. Hernani, 31, 1.

PARA BAR se necesita muchacha que sepa algo de cocina. Antiguo, subida a Lugariz, letra E.

PELETERIA La Concha. Confección y adornos. Se reforman pieles más económico que en Francia. Es fábrica. Peñafiorada, 10.

PERDIDA de unos impertinentes con su estuche. Se gratificará a quien entregue Peya y Gofii, 15, segundo izqda.

PERDIDA medalla plata con miniatura Virgen entre Miracruz, Avenida hasta Churrucá. Gratificarán Gran Vía, A, 3. izqda.

PERDIDA pendiente de perla, playa Concha. Persona que lo entregue en la caseta Hija de María Arrieta, será gratificada.

PISO magnífico muy céntrico, ascensor, calefacción baño; amueblado, vendo llave mano. Arocena, San Martín, 36.

PISOS todo confort desde 25.000 pías. y chalets desde 30.000 vendemos facilidades pago. Ag. Inmobiliaria. Teléfono Miracruz, 6f.

ROMERO. Ex cortador Casa Derby; Sastrería para señoras y caballeros. Trajes y gabanes superiores; económico. Príncipe, 1.

SE ALQUILA gabinete amueblado económico, para todo el año, a matrimonio o persona sola. Informarán Easo, 23, mercería.

SE ALQUILA piso amueblado confortable, casa nueva, céntrico, soleada, baño, gas, invierno o año. Razón Manterola, 5 cuarto.

SE ALQUILA piso amueblado para la temporada de invierno, en la calle de Loyola. Razón Hernani, 4, entresuelo.

SE ALQUILA piso nuevo y soleado, 57,50, y planta baja, económica. Razón "Pérez-eneas" (Ategorrieta).

SE ALQUILA piso 1.º amueblado, fin de septiembre o todo el año; de convenir se cedería en traspaso. Razón esta Administración.

SE ALQUILAN gabinetes amueblados económicos. Razón en esta Administración.

SE DESEA ama seca para Pamplona. Presentarse de dos a tres en Avenida, 2.

SE DESEA comprar una máquina de escribir "Woodstock", de ocasión. Ofertas a "Maquinaria", en esta Administración.

SE DESEA chico de 14 a 16 años, para recados. Razón Urbista, 55, bajo.

SELLOS para colecciones, series, paquetes, etcétera 1.000 diferentes, 975. Buen Pastor, número 5.

SE NECESITA una chica para entregar y muchacha para todo, Informarán Príncipe, 33, segundo.

SE NECESITAN 35 y 90.000 pías. para colocar en 1.ª hipoteca sobre fincas interés 6 % año. Esterlines, 4 y 6, segundo dcha.

SE TRASFASA tienda céntrica, con existencias o sin ellas. Informarán en esta Administración.

SE VENDE o alquila Mariutene, villa Carmen; precio venta, 26.000 pías; alquiler mes, 125 pías. Informes dueño, José Embid, Tolosa.

SE VENDE un camión Chasis, cinco toneladas. Razón "Villa Iru", portería.

SE VENDEN dos coches de niño. Razón calle Narrika, 24, tienda.

SE VENDEN dos colchones y una máquina Singer. Razón Marina, 11, tercero izqda.

SE VENDEN todos los muebles de una habitación, durante los días 8, 9 y 10 del corriente mes. Usandizaga, 3, segundo dcha.

TAPICERO. Aprovechante adelantado se necesita. Razón en esta Administración.

TRAJES a medida, 80-90-100-120 y 130 pesetas, de buenos paños y confección garantizada. Miracruz, 10, "Villa Vergara".

TRASPASO bar por no poderlo atender, en Pasajes de San Pedro, en la casa núm. 10.

TRASPASO comercio activo buena calle, sin gastos y poca renta. Dirigirse Agencia San Julián. Oquendo, 13.

URGENTE. Se venden camas y lavabos, económicos. Zabaleta, D, cuarto dcha.

VENDO caserío cerca de San Sebastián, y alquiler piso vacío, Reina Regenta, 3, entresuelo.

VENDO máquina Singer industrial. Informarán Narrika, 12, ferretería; de tres a cinco de la tarde.

VENDO muy barato, carro con aparejos y gramófono con discos usados, Soraluec, 6, piso quinto izqda.

¡Baratura! -- ¡Baratura!

CALZADOS por fin de temporada. La ZAPATERIA de la calle GARIBAY, 32, hace buena rebaja de precios en todos sus artículos, donde todo comprador obtendrá este mes

GRAN ECONOMIA

No confundirse **Garibay, 32** (Junto a "El Pueblo Vasco")

¿Por qué no alimenta mejor a su enfermo?

Alimentar al enfermo de un modo apropiado y enérgico es darle vigor para luchar, es ponerle en condiciones para que cure. LA ESENCIA DE VACA BRAND y LA ESENCIA DE POLLO BRAND se han creado para alimentar enfermos y han dado a la casa BRAND, de Londres, fama universal. Son esas esencias de vaca y de pollo una gelatina exquisita, que se toma, tal como está en la lata, dos cucharaditas por hora, salvo lo que el médico disponga. Pueden darse a los enfermos, cualquiera que sea su estado y su calentura. Se absorben rápidamente y producen una acción segura sobre el sistema nervioso y el corazón, conservando el enfermo sus fuerzas y sus facultades mentales maravillosamente.

No dejan residuo ninguno, y por esto pueden darse hasta cuando se teme perforación o hemorragia intestinal, pudiendo así alimentarse el enfermo admirablemente, sin correr riesgo alguno.

Pídanse en las buenas farmacias y tiendas de comestibles.

Importadores exclusivos: Sebastián Tauler y Compañía (proveedores del SARMONIO DE LA FUENFRÍA). AVENIDA DE PI Y MARGALL, 12. MADRID

REPRESENTANTE: ALFARO Y GOMARA, EASO, A, SAN SEBASTIAN

En tal día como hoy

San Sebastián nace treinta años

DÍA 11 DE SEPTIEMBRE DE 1895

LA VOZ DE GUIPUZCOA publica un artículo de Camillo Flammarion, acerca de un eclipse de luna recientemente verificado.

—El concierto celebrado en el Gran Casino en el cual ha tomado parte Enma Nevada ha sido un acontecimiento. La famosa triple fue aplaudida con verdadero entusiasmo.

—Se han hecho todos los preparativos para la carrera de fondo San Sebastián-Madrid, habiendo llegado una Comisión del Club Velocipedico de Madrid.

—Una Comisión llegada del Ferrol, ha conferenciado con el señor Cánovas del Castillo, creyéndose que hoy serán recibidos por la regente.

—La Capilla rusa, continúa obteniendo éxitos en el teatro Circo.

—Los duques de Mandas han dado un banquete en su finca "Cristina-enea", en honor del señor Cánovas.

—En Bell-Jai jugaron Bienes 6 Iruarte, contra Ibañeta y Zalacain, quedando éstos en 44 tantos.

—En la estación de Usurbil ocurrió un descarrilamiento sin importancia.

—Con motivo de las fiestas de Logroño son muchas las familias que se proponen ir a pasarlas allí.

—Ha llegado para actuar en San Sebastián, la compañía de Circo que dirige Micaela Alegria.

—Procedente de Francia ha llegado el diputado republicano señor Sol y Ortega, que saldrá mañana para Barcelona.

—Ha sido trasladado de Salamanca a Logroño, el cajero del Banco, nuestro paisano don José Irube Leclercq.

—Han llegado de Francia, para saludar a la reina, los hijos del conde de Caserta.

—El número de forasteros que hay en la ciudad sigue siendo numerosísimo.

Viajante

con automóvil propio, que detalla todo el Norte, desea representación de casa importante. 15 años de práctica. HOTEL EUROPA.

Anuncio

A las doce y media del día 21 del corriente mes de Septiembre tendrá lugar en la villa de Deva, en el despacho del abogado don José Joaquín Aztría, la pública subasta de la casa número 5 de la calle del Puerto, de la citada villa, bajo las condiciones que están de manifiesto para quienes deseen conocerlas.

Balneario de Urberuaga de Uvilla

(MARQUINA. VIZCAYA)

Aguas azoadas, reconocidas sin competencia para las enfermedades del aparato respiratorio. Estará abierto oficialmente del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Servicio diario de automóviles desde Bilbao y triple desde la estación de Deva. Pídanse memorias y guías; se remiten gratis.

Dr. Roncal Medicina general

NERVIOSAS, NUTRICION Y NISOS ELECTRICIDAD. Consulta: 11 a 1 y 4 a 7. Económica: Martes y sábados, 6 1/2 a 8. Príncipe, 37, pral., esqu. Urbista. Telf. 25-49



LECHE CONDENSADA MARCA LA LECHERA

La única que reemplaza ventajosamente a la leche fresca en la alimentación de los niños y en los usos domésticos. Folletos gratis a quien lo solicite de la SOCIEDAD NESTLE. Gran Vía Layetana, 41. Barcelona.

PUNTOS DE VENTA DE "LA VOZ"

En Madrid: Puente del Sol, números 11 y 12 (Administración de Lotería), y kioscos de periódicos Las Calatravas, calle de Alcalá.
En Barcelona: Baró, 25, y Rambla del Centro, 8 y 10.

TELEFONO URBANO: 0-24
TELEFONO INTERURBANO: 9-99

La Voz de Guipúzcoa

Diario Republicano

Redacción, Administración y Talleres: S. Marcial, 10

PRECIOS DE SUSCRIPCION

EN SAN SEBASTIAN
3 meses, 6 ptas.; 6 meses, 12; 1 año, 24
EN PROVINCIAS
3 meses, 8 ptas.; 6 meses, 16; 1 año, 32
EN EL EXTRANJERO
3 meses, 17 ptas.; 6 meses, 33; 1 año, 66

APARTADO DE CORREOS: núm. 44
DIRECCION TELEGRAFICA: "VOZ"

En la Diputación

LA FIESTA DE ARANZAZU

El señor Lafitte nos dijo ayer que había estado el miércoles, con varios diputados provinciales, en Aranzazu, donde se celebraban las fiestas en honor de la Virgen Patrona de Guipúzcoa.

Las fiestas fueron muy solemnes, asistiendo a ellas el Ayuntamiento de Oñate, con el alcalde; el prelado de la diócesis, P. Zacarías Martínez, y el señor Irastorza, obispo de Orihuela, así como también el gobernador civil de la provincia.

En la misa predicó un P. Capuchino, poniendo de manifiesto las armonías que existen entre la Religión y el Arte.

Terminada la fiesta religiosa, el obispo de Vitoria tiró del cordón que pendía de la cortina que cubría la hermosa obra de Salaverría, quedando descubierto el cuadro.

Después se celebró un banquete, al que asistieron solamente catorce o quince comensales, leyéndose un despacho que desde Madrid enviaba Elías Salaverría, el cual fué contestado con otro afectuosísimo, que firmaba el señor Lafitte en nombre de todos los allí presentes.

El gobernador regresó antes que nadie para poder asistir a la batalla de flores, y los diputados lo hicieron a las cinco de la tarde.

EL GIRO TELEFONICO

Ha marchado a Madrid el diputado señor Gaytán de Ayala, acompañado del director del Teléfono provincial, para gestionar la implantación del Giro telefónico, asunto de gran interés, que se cree será solucionado satisfactoriamente.

EL PUERTO DE PASAJES

Hoy se reunirá la Comisión del Puerto de Pasajes para estudiar el anteproyecto presentado por la Comisión de técnicos, que a este objeto vino a informar.

Cuando sea estudiado debidamente se tomarán acuerdos, que en sesión pública han de ser conocidos.

EL SEÑOR REZOLA

Para representar a la Diputación en las fiestas vascas que se están celebrando en Fuenterrabía, marchó ayer para este punto el señor Rezola (don Aniceto), que asistirá al homenaje que tributa Fuenterrabía a los héroes de 1838.

Mar y puertos

PUERTO DE SAN SEBASTIAN

El movimiento registrado ayer en este puerto fué tan sólo la entrada del vapor "Ruda", que llegó de Avilés con carbón.

Los pesqueros regresaron de vacío.

LAS MAREAS

Primera pleamar, a las 9:48 de la mañana; segunda, a las 10:31 de la noche.

Primera bajamar, a las 4:06 de la tarde; segunda, a las 4:49 de la madrugada.

Cartelera de espectáculos

FRONTON JAI-ALAI.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Primero, a pala, Chiquito de Gallarta y Cantabria (rojos) contra Azurmendi y Jáuregui (azules), sacando Chiquito de Gallarta del 11 1/2 y Azurmendi del 11. Segundo partido, a remonte, Ostolaza y Alberdi (rojos) contra Echániz y Vega (azules), sacando Ostolaza del 10 1/2 y Echániz del 11.

GRAN KURSAAL.—A las seis y media tarde, cinematógrafo y variedades: la película en cuatro partes "Una novia y diez mil duros", interpretada por Ricardo Talmadge; gran éxito de Mariposilla, Carmen Diadema y debut de Ariana, danzas y canciones. The y diner dansant. Dos orquestas. A las diez y media noche, representación de la ópera "Paillasse".

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía cómica-dramática de Martínez Sierra. A las seis y media, la comedia en tres actos, de Martínez Sierra, "Mujer"; a las diez y media noche, la comedia en tres actos "Sueño de una noche de agosto".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Compañía cómica-dramática Díaz-Artigas. A las seis y media, la comedia en tres actos "La boda de Quinita Flores"; a las diez y media noche, la comedia en tres actos, de Andrés Biondi, "El sueño de Kiki".

TEATRO CINEMA PETIT CASINO.—Variedades. A las seis y media tarde y diez y media noche: Cinematógrafo: The Olyway's, fusiónismo: Sofia Galarré, bailarín, y Amalia de Isaura, maquieta.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Variedades. A las seis y media tarde y diez y media noche, la película "Luisiana", cinco partes, y la Troupe Libertad, cantos, bailes, duetos, maquieta, etc.

SALON MIRAMAR.—Sesiones cinematográficas a las seis, siete y diez y media noche. "Noticiero Fox 21" y "Una flor del camino", cinco partes.

TEATRO TRUENA.—Sesiones cinematográficas continuas de seis a nueve y una sesión a las diez y media noche. "Los bomberos" y "La enmascarada", cuatro partes.

SALON NOVEDADES.—Sesiones cinematográficas a las seis, siete y diez y media y cuatro noche. "Sangre noble" y "Hombre de armas tomar", cinco partes.

TEATRO COLON.—A las diez en punto, sección de variedades. Luisa Millán, bailes; Mari-Blanca, dúos; Portabéla, cantante, humorista, polifonista; Las Maravillas, cantos, bailes, conjuntos, número compuesto de siete señoritas. A las doce, gran festival con regalos. Orquesta Echogoyen, jazz-band Zethal y el celebre saxofón Sheverio.

A nuestros lectores de Burdeos

y del Sudoeste de Francia

Para todo lo relativo a LA VOZ DE GUIPUZCOA, dirigirse a nuestro corresponsal en el Sudoeste de Francia, Mr. Melsy-Cathulin, 29 rue Cotrel, Burdeos. Teléfono 40-46.

TEATRO PRINCIPAL.—Compañía cómica-dramática Alba-Bonafé. A las seis y media tarde y diez y media noche (beneficio de Irene Alba), estreno de la comedia satirica en tres actos titulada "Abarragotia y Salaban-churreta".

BANDA MUNICIPAL.—Programa del concierto que ejecutará esta noche, a las ocho y media, en el paseo del Bulevar:

1. "Manolo", pasodoble.—Miranda.
2. "Doña Francisquita", fantasía.—Vives.
3. "Al país de las canciones", valse.—Fahrbach.
4. "Lysistrata", obertura.—Lincke.
5. Intermedio de "El amigo Fritz",—Mascani.
6. "La princesa del dólar" (a petición).—Leo Fall.

Notas de la Alcaldía

INVITACION TARDIA

El alcalde se lamentaba ayer de no haber podido asistir en Fuenterrabía a la colocación de la primera piedra del monumento que van a erigir al ex ministro conservador don Javier Ugarte, pues la invitación para el acto llegó tarde a manos del señor Elósegui.

LA CORRIDA DE BENEFICENCIA

Habló después el alcalde de la animación que existe para presenciar la corrida de Beneficencia y dijo que él había regalado una moña y que hacía votos por el éxito rotundo de la fiesta, que espera, como todo el mundo, que sea definitivo.

EN LA CRUZ ROJA

El señor Elósegui estuvo por la mañana en el hospital de la Cruz Roja del Antiguo,

Cotizaciones de la Bolsa

Bolsa de Madrid

Fondos públicos:
Interior 4 %..... 70,70
Exterior 4 %..... 53,40
Amortizable 4 %..... 58,00
5 %..... 98,25
5 % (1917)..... 98,20

Obligaciones Tesoro:
5 % A. año (Enero)..... 102,76
5 % B. años (Noviembre)..... 102,76
5 % C. años (Noviembre)..... 102,03
5 % D. años (Febrero)..... 102,40
5 % E. años (Abril)..... 102,30
5 % F. años (Abril)..... 102,30

Valores especiales:
Cédulas B. Hipotecas 4 %..... 93,00
Cédulas B. Hipotecas 5 %..... 98,70
Cédulas B. Hipotecas 6 %..... 108,45
Cédulas B. Hipotecas 6 %..... 108,45
Cédulas B. Hipotecas 6 %..... 108,45
Cédulas B. Hipotecas 6 %..... 108,45

Acciones:
Banco Central..... 600,00
Ferrocarril del Norte..... 408,00
Ferrocarril del Norte..... 408,00
Ferrocarril del Norte..... 408,00
Ferrocarril del Norte..... 408,00

Acciones:
Banco Central..... 600,00
Ferrocarril del Norte..... 408,00
Ferrocarril del Norte..... 408,00
Ferrocarril del Norte..... 408,00
Ferrocarril del Norte..... 408,00

Bolsa de Buenos Aires

Cambio sobre Londres..... 45 1/4

Bolsa de Valparaíso

Cambio sobre Londres..... 39,70

Bolsa de París

Fondos públicos:
Renta francesa 3 %..... 47,70
Renta francesa 4 %..... 48,90
Renta francesa 4 %..... 48,90
Renta francesa 4 %..... 48,90

Acciones:
Renta de Francia..... 7,300,00
Comptoir Natl. d'Escompte..... 537,00
Crédit Foncier..... 1,272,00
Crédit Lyonnais..... 1,499,00
Banco Esp. Rio de la Pl..... 149,00
Francia Id. Id..... 848,00
Nacional de Méjico..... 690,00
Canal de Suez..... 214,00

Acciones:
Renta de Francia..... 7,300,00
Comptoir Natl. d'Escompte..... 537,00
Crédit Foncier..... 1,272,00
Crédit Lyonnais..... 1,499,00
Banco Esp. Rio de la Pl..... 149,00

Acciones:
Renta de Francia..... 7,300,00
Comptoir Natl. d'Escompte..... 537,00
Crédit Foncier..... 1,272,00
Crédit Lyonnais..... 1,499,00
Banco Esp. Rio de la Pl..... 149,00

Acciones:
Renta de Francia..... 7,300,00
Comptoir Natl. d'Escompte..... 537,00
Crédit Foncier..... 1,272,00
Crédit Lyonnais..... 1,499,00
Banco Esp. Rio de la Pl..... 149,00

Bolsa de Londres

Fondos públicos:
Consolidado Inglés 2 1/2 %..... 85,58
Wor Loan 5 %..... 101,54
Venezuela 5 %..... 98,12
Exterior español 5 por 100..... 65,12
Uruguay 5 1/2 %..... 100,14
Argentina 5 %..... 70,00
Costa Rica 4 1/2 % exterior..... 70,00

Bolsa de Bilbao

Fondos públicos:
Interior 4 %..... 70,00
Amortizable 5 % (nuevo)..... 00,00

Acciones:

Banco de Bilbao..... 1,635,00
de Vizcaya..... 1,635,00
Agrícola Comercial..... 35,00
Liquor Vascongado..... 210,00
Central..... 75,00
F. C. Norte..... 406,50
Santander..... 406,50
Vasconga..... 1,135,00
Altos Hornos..... 154,00
Papelera Española..... 99,00
Resinera Española..... 175,00

Obligaciones:

F. C. Asturias 1.ª..... 67,00
F. C. Asturias 2.ª..... 69,00
Altos Hornos..... 161,50
Electra de Viesgo..... 81,75

Cambio del día

Franco..... 32,95
Libras esterlinas..... 33,84
Liras..... 29,10
Franco belgas..... 31,10
Pesos argent. (no oficial)..... 2,82
Dólares..... 6,98

Núm. 156

Los DESESPERADOS

11 de Septiembre

por CAROLINA INVERNIZIO

Esta obra es propiedad de la Casa editorial MAUCCI, de Barcelona

quiera una vez para saludarle, pero no he tenido valor para ello.

"Marcho para mi destino desconocido, pero voy satisfecho de que mi amo ya no podrá hacer daño ni a usted ni a otros.

"La muerte de Oscar ha sido "justicia", y como se dice que los muertos tienen derecho al silencio, no se hable más de él y será mejor.

"Yo tuve mi parte de culpa en la vida, pero lo más grave fué el haberme enamorado de una mujer como Francesca, y de haber servido a un amo como Oscar Morgan.

"Gracias una vez más por su indulgencia y el ofrecimiento de tenerme consigo. Pero no puedo aceptar porque no olvido que fui cómplice de aquellos miserables, y me parecería leer en sus ojos el desprecio que merezco. Le ruego recordarme a todas las personas que fueron generosas conmigo, diciéndoles que rogaré por ellas.

"Adiós, señor, le besa la mano reconocido,

"Pietro."

Había anochecido. Pietro se levantó, abrió un armario, tomó un pequeño tío que había preparado, un saco de noche, y salió del cuarto, cerrándolo con llave.

Bajó y dijo al portero:

"Marcho a mi pueblo, cuando vengan los ujieres les entregará la llave de mi cuarto.

"¿Estará mucho tiempo fuera?

"No sé; aquí no volveré; he sufrido mucho.

"Comprendo, pobre Pietro, y no sé cómo habrás podido quedar cerca del amo hasta lo último. El no merece tanta fidelidad.

"No hay que juzgarle ahora que se ha condenado por sí mismo; yo hice mi deber, y él cumplió el suyo. Dios nos ganó a los dos.

Y se marchó sin añadir más, desapareciendo en la noche nublada y oscura.

EPILOGO

RÉSURRECCION

Había llegado la primavera con todos sus encantos y sus perfumes. Las plantas estaban en su apogeo y las violetas cubrían los prados.

En el jardín del hotel de Mario, sentadas en un banco medio escondido por un entoldado de rosas, estaban Bianca y Nella.

La muchacha había perdido el color rosado de sus mejillas, y estaba más triste que de costumbre, mientras Bianca, con su faz animada y los labios sonrientes, parecía despedir de su persona felicidad.

—¿Así es que lo dejarás marchar sin una palabra de esperanza?—dijo a Nella rodeando con un brazo su tallo.

—No puedo hacer otra cosa—murmuró Nella.

—¿Entonces tú no lo amas como yo había creído? ¡Mirame, Nella! y hablame con sinceridad como si fuera tu madre. Hablando se arreglan las cosas; disimulando se hace daño a sí mismo y a los demás. Comprenderás que a esta vez Alezio marcha es para no volver más, y a ti no te quedará más que el recordimiento de no haber hecho nada para detenerle.

Se interrumpió porque la muchacha lloraba desconsolada.

—¡Perdóname! lo comprendo, soy mala—dijo Nella—, pero si tú supieras lo que he sufrido procurando vencer ese cariño, que no puedo ni debo aminorar.

Y levantando sus ojos llorosos hacia Bianca dijo:

—No, no puedo ser la mujer de nadie que pueda un día echarme en cara el delito de mi madre.

Bianca se estremeció.

—Alezio es incapaz de una cobardía semejante—exclamó—.De todos modos, nosotros hemos hecho mal en no hablarle de eso todavía, ya que pensamos decirselo desde el principio cuando nos preguntaba de ti hablando con entusiasmo. Mario y yo deseábamos confiarle la desventura que le trisiteó tu infancia, pero vinieron otros acontecimientos y nos hicieron olvidar esas circunstancias.

—Además—dijo Nella con tristeza—, yo no podría nunca ocupar en el corazón de Alezio más que un sitio secundario. Quizás me ama;

pero es sólo porque le recuerdo a su adorada muerta, de la que no olvida sus gracias y esplendores, y mira, yo soy celosa de esa sombra.

Bianca la besó con cariño.

—Tú eres una niña y con tu imaginación acabarás por matar a un alma que hoy sólo vive por ti.

Se oyeron pasos. Nella seió apresuradamente sus lágrimas.

Era una doncella que anunciaba la llegada de Alezio, que esperaba en el salón para despedirse.

—Tú quédate aquí—dijo Bianca a Nella—, y no te muevas hasta que yo mande a buscarte.

—Te lo prometo.

Bianca fué hacia el hotel.

Alezio esperaba en el salón; venía vestido de viaje; estaba muy pálido, y una sombra de tristeza aparecía en su frente.

Viendo venir a Bianca sola, sintió una dolorosa emoción, que ocultó, sin embargo.

—Perdóname, prima, si te molesto; pero he preguntado por Mario y me han dicho que no está en casa, y temiendo no poderlos saludar más tarde...

—¿Pero por qué?—dijo Bianca con voz que se esforzó en aparentar alegre.—¿Es cierto entonces que te marchas?

—¿Lo dudas?

—No, pero no comprendo esa prisa. ¿Es que tienes aún que combatir a algún enemigo? Vamos, sientate un momento y hablaremos.

Alezio titubeó un momento; después se decidió:

—Pues bien, hablemos.